

LES CHATELAINES FOURMILLEMENT ICI



Lors de l'initiation tenue le 6 octobre 74, quelques 50 adhérentes subirent les 3 degrés qui après, leur donnaient droit de

s'affilier au Cercle Châtelaine qui prend de l'ampleur d'année en année. Cette photo démontre bien nos nouvelles Châtelaines

que nous sommes fières d'accueillir au sein du Cercle. Bravo! Initiées, de ce dimanche 6 octobre.

Eh oui! telle qu'intitulée cette chronique, ici, à Ste-Marie, les Châtelaines désirent informer la population, sur leurs activités les plus proches, afin qu'elle sache que nous pensons à vous comme à nous, sur ces dites activités.

Nous sommes très enthousiasmées de compter et d'accueillir parmi nous, 50 adhérentes d'hier devenues Châtelaines aujourd'hui, en ayant comme principes, les buts fondamentaux auxquels aspirent celles qui désirent s'intégrer au sein du Cercle que nous voulons grandissant dans tous les domaines. A vous, Bravo, pour votre initiative et votre bon sens dont vous jugiez bon de vous infiltrer, afin de remplir diverses fonctions pour l'essor que prend notre Cercle qui est votre aussi, à partir d'aujourd'hui, soit le 6 octobre 1974.

Comme c'est la première et c'en prend une le Cercle se met en

branle pour servir son souper annuel avec la collaboration conjointe de la propriétaire du Danube Bleu, soit Mme Robert Nadeau, il nous fait plaisir par l'entremise de notre journal local, de vous convier publiquement à ce souper qui étrenne ses premières armes pour les Châtelaines. Ce souper pour les Aramis et Châtelaines seulement aura lieu au local Aramis, samedi, le 19 octobre 74, à compter de 6 heures. Après cela, la soirée se continuera, avec orchestre, à laquelle vous êtes tous invités.

Pour sensibiliser les buts premiers de notre Cercle qui sont coopération, égalité, entraide, nous avons pensé en y amassant des cadeaux vous en faire bénéficier lors d'un euchre qui se tiendra dimanche, le 3 novembre, 74 au local Aramis à partir d'une [1] heure. Toute la population est invitée à venir se divertir lors de

ce euchre; P.S. Les cadeaux seront exposés chez M. Raoul Bourgault Ste-Marie.

Nous informons qui de droit, qu'une initiation Châtelaines se déroulera à Thetford Mines, dimanche, 3 novembre 74. Celles qui désirent s'y rendre, un autobus sera à votre disposition. Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec Mme Jean-Guy Marcoux, 387-6389 ou Mme Pierre Bégin, 387-3086

J'ouvre une parenthèse, en guise de remerciements, au journal local "Le Guide" pour les parutions de chronique, qu'il veuille bien nous imprimer et ce, gratuitement. Encore une fois, mille mercis.

Comme vous le voyez, ce sont des activités qu'il nous fait bon de vous mentionner afin que vous sachiez à quoi s'en tiennent les Châtelaines de Ste-Marie.

Une Châtelaine

NOUVELLES DU KIWANIS RENCONTRE AMICALE ENTRE MIDGETS ET KIWANIENS

Jeudi, le 10 octobre avait lieu une partie de hockey mettant aux prises les participants au camp d'entraînement Midget et quelques Kiwaniens encore en état de porter les armes.

Les Midgets qui, l'an dernier avaient essuyé une cinglante défaite aux mains des Kiwaniens "renforcés", se vengèrent de belle façon cette année en remportant sur leurs aînés, une victoire décisive de 8 à 4.

Dans le camp des Midgets, le sensationnel Roger Savoie se paya un tour du chapeau et fut imité dans ce sens par l'agressif Jacques Turmel qui y alla lui aussi de trois buts. Le pointage fut complété par deux nouveaux Midgets très prometteurs, Luc Nadeau et Robert Marcoux. Les assistances furent méritées par Etienne Poulin, Jacques Lapointe, Jacques Turmel, Robert Marcoux et Donald Plante (2).

Du côté Kiwanis, la grande vedette fut nul autre que Germain Bisson avec un tour du chapeau et une assistance. Le pointage fut complété par l'instructeur Roland Bilodeau. Jules Brousseau qui, l'an dernier s'alignait avec les Colonels y alla de deux assistances. La rencontre était arbitrée par le Kiwanien Marcel D'Amours assisté de Serge Drouin.

CAMP D'ENTRAINEMENT MIDGET 1974-75

Sous l'habile direction de l'entraîneur Roland Bilodeau et de son assistant Jacques Grenier, le camp se déroule très bien et les résultats à date sont très encourageants.

Même si l'âge nous a ravi plusieurs excellents joueurs et

que deux vedettes comme Roger Savoie et Jude Brousseau s'aligneront probablement pour le Junior B, il nous reste encore un bon groupe d'excellents joueurs qui en sont maintenant à leur deuxième année Midget.

Etienne Poulin, Carol Giguère, Jocelyn Brie, Mario Lemelin et Jacques Turmel sont de retour et en dangereuse forme.

Notons aussi, la présence de François et Bernard Giguère qui s'alignaient avec les Barons l'an dernier et qui font très bonne impression à l'entraînement.

De plus, une bonne douzaine de Bantams qui cette année font le saut avec les Midgets sont présents et ne le cèdent en rien aux autres joueurs. Parmi ceux-ci notons particulièrement Donald Plante, Robert Marcoux, Luc Nadeau et Serge Drouin.

Le camp d'entraînement est commencé depuis le 28 septembre et on pratique à raison de cinq heures par semaine. Tout est noté soigneusement par le statisticien Bernard Poulin et une analyse est faite par l'entraîneur et son assistant.

L'instructeur Roland Bilodeau qui nous avons rejoint à l'Aréna, samedi le 12 courant n'a pas voulu dévoiler la composition des équipes immédiatement car, dit-il, son choix final n'est pas encore fait et s'avère très difficile vu l'abondance de talent disponible.

Donc, qui s'alignera avec les Barons... ou les Colonels?... Seuls Dieu, Roland et Jacques le savent... et retiennent la nouvelle jusqu'à la semaine prochaine alors que la présentation des équipes aura lieu.

Herman Champagne
Publiciste Kiwanis (Midgets)

LES TROUBADOURS VOUS MONTENT UN REPERTOIRE

Comme vous n'êtes point sans le savoir, ça fait déjà quelques semaines que les Troubadours de la place, dans un commun accord, avec ses nouveaux directeurs de chants, qui sont en l'occurrence, MM. Yvon Bégin et Normand Fecteau essaient de vous monter des pièces variées dans un répertoire, dont je n'en doute point, vous plaira d'entendre à certaines phases de l'année.

Il me fait plaisir de l'énumérer les personnes qui ont des fonctions spécifiques à remplir au cours de cette année-chorale, et qui par conséquent, composent la Direction:

Présidente: Mme Carmen Labbé.
Vice-présidente: Mme Ginette Faucher
Secrétaire-trésorière: Mme

Gemma Poulin.
Publiciste: M. Serge Jacques.
Directrice: Mme Normande Grenier
Directeurs de chants: MM. Yvon Bégin et Normand Fecteau.

Avec cet exécutif, qui veut prendre de l'envergure en y apportant du piquant dans son répertoire, je te réitère, si le coeur t'en dit, de venir chanter avec nous, car en te détendant tu y mets ta participation en entrant dans le jeu, et tu resteras surpris et emballé de t'apercevoir des transformations que cela donnerait à tes cordes vocales en nuancant tes notes pour exprimer ce dont tu ressens en-dedans de toi, car comme dit cet adage: "Chanter c'est prier ou "parler deux fois".

Si cela te dit quelque chose, viens et nous serons enthousiasmés de te compter parmi nous.

EUCHRE

Pour subvenir à nos besoins matériels, c'est pour moi un plaisir de t'inviter à venir prendre tes atouts pour gagner des prix lors d'un euchre que nous organisons pour le 10 novembre 74, soit un dimanche partir d'une heure p.m., et qui se déroulera au local Aramis.

Donc, je t'y attends cordialement.

Choralement tien,
Serge Jacques, publiciste

NOMINATION



M. André Latulippe C.A. Président du conseil d'Administration de la Compagnie THE VALLEY SHOE CO. INC., de Vallée-Jonction est heureux d'annoncer la nomination de M. Viateur Lambert comme Directeur Général de l'entreprise.
M. Lambert est employé de la compagnie depuis 1947 et occupait le poste d'Assistant Directeur Général depuis un an.

Courrier de St-Isidore

(suite)
St-Isidore intellectuel et éducatif

Les colons venaient pour la plupart de l'île d'Orléans. Cette requête eut pour effet qu'une enquête menée par Mgr Panet le 10 juin dans la maison de M. Jos Coulombe le fit consentir à ériger la paroisse actuelle, connue sous le vocable de St-Isidore.

Cette érection eut lieu le 14 août 1829. La même année le 22 avril Mgr Signay coadjuteur de Mgr Panet se rendit au village fixer le site d'un presbytère de 80 pieds long sur 16 de large dont le rez de chaussée servirait de chapelle, et le haut de logement au futur curé.

St-Isidore peut se vanter d'être une paroisse agricole remarquable au point de vue intellectuel elle a donné sa part dans les divers mouvements.

Les premiers syndics furent: Joseph Samson, François Genest et Jos. Coulombe.

Le 2 octobre 1814, nomination du premier curé M. l'Abbé J.B. Ferland (historien national) 13 curés se sont succédés.

MM. l'Abbé:
Joseph Couture, 1836 — 1840
Frédéric Caron, 1840 — 1843
Louis Poulin, 1843 — 1871
Louis-Alexis Bourret, 1871 — 1881

Polycarpe Dassylva, 1881 — 1899
Lactance Mayrand, 1888 — 1904
Placide Roy, 1904 — 1911
Albert Rouleau, 1911 — 1936
Isidore Drouin, 1936 — 1950
Hermyle Barabé, 1950 — 1962
Willie Brulotte, 1963 — 1963 (11 mois)
Jos. Arthur Nadeau, 1963 — 1972
Jacques Langlois, 1972 . . .

Je réserve pour une autre semaine le nom des vicaires qui nous ont donné leurs services.

VISITE
Cette semaine Sr Virginie Plante ex-supérieure général de la Communauté des Srs du Perpétuel Secours de St-Damien

visitait sa famille et ses amis. Quelle joie de revoir cette personne avec laquelle nous avons étudié, ses talents et son bon caractère lui ont obtenu ce haut grade et le 4 août dernier célébrait ses noces religieuses de diamant, c'est une joie pour sa famille et une gloire à sa paroisse natale.

La température maussade jetée de l'inquiétude chez plusieurs cultivateurs, le grain qui souffre d'un excès d'eau détériore la récolte. Nous avons une saison automnale précoce. Nous subissons une période d'inflation qui décourage les gens, les terres se vendent les journaux sont remplis d'annonces de terre de ventes de terre, ce qui est désolant. Où allons-nous?

La nouvelle de la construction de la maison H.B.M. pour personnes âgées attendant à la Villa est maintenant confirmée les travaux commenceront sous peu. Bonne Chance!

OBSEQUES:
Obsèques de M. Wilfrid Bégin à ST-Isidore

Le 17 septembre à l'hôpital Laval de Québec décédait à l'âge de 50 ans M. Wilfrid Bégin époux de dame Juliette Poliquin, il était le frère de M. Léopold Bégin de notre paroisse qu'il quittait pour aller demeurer avec sa famille à Breakeyville.

Sa maladie nous permet de mesurer la générosité et la résignation de son âme. Ce fut la victime se conformant à la volonté de Dieu. Il s'est éteint doucement en paix avec son Dieu laissant les siens dans une douleur profonde.

Il laisse pour pleurer outre son épouse, ses enfants: M. Robert Labrecque (Gisèle), Lise, Michel, Jacques, Richard, Marc, Brigitte. Le service fut célébré par M. l'Abbé Jacques Langlois, notre curé, M. l'Abbé Odilon Beaudoin, auxiliaire de M. le curé ce dernier fit l'homélie.

Les porteurs étaient ses ne-

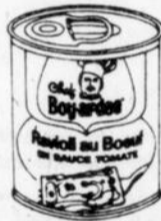
veux: MM. Jean Luc Bégin, Gaétan Parent, Jean-Guy Bégin, Pierre Bégin, Denis Bégin, Jacques Poliquin.

La quête a été faite par MM. Marcel Bégin, Germain Parent ses neveux. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. L'assistance était bonne prouvant l'estime accordée à ce co-paroissien. La chorale de la paroisse fit les frais du chant, accompagné à l'orgue par M. l'Abbé Veilleux.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies soit par offrandes de messes, affiliations de prières, visites au salon funéraire, et assistance aux funérailles. Le journal offre ses plus sincères sympathies à la famille éprouvée.

RAVIOLI POUR LES GRANDS ET LES P'TITS.

Nouvelles boîtes de 7½ onces pour une personne. Faciles à ouvrir. Les grands aiment ça. Les p'tits aussi. Par Chef Boy-ar-dee.



CUBA
[tout inclus]
1 semaine à partir de \$399.00

18 octobre
1 et 15 novembre
plein feu sur
AMSTERDAM
1 semaine \$427.00

NASSEAU, HOTEL GLENEAGLES
1 semaine à partir de \$239.00

GOLF A WEST END
[Bahamas]
1 semaine \$251.00

MIAMI
1 semaine \$193.00

Croisière et séjour sur le TSS Mardi Gras et 7 nuits au Marco Polo à Miami à partir de \$499.00



104, Rue Notre-Dame
STE-MARIE, Beauce
G0S 2Y0
Tél.: (418) 387-3633

PROCUREZ-VOUS UNE BONNE PAIRE DE PATINS CHEZ HANDY ANDY



DAOUST 210 GARÇONS 9 à 13. Rég. 21.95 Notre prix \$19.95	SPECIAL 17.95
DAOUST 117 GARÇONS 3 à 5 — Jaune et noir Rég. 21.95 Notre prix 19.95	SPECIAL 16.95
DAOUST 65 HOMMES 6 à 11 Blanc et noir Rég. 47.95	SPECIAL 36.95
BAUER 41 HOMMES 6 à 11 Rég. 36.95 Notre prix 33.95	SPECIAL 29.95
DAOUST 419 FILLETES 10 à 3 Rég. 21.95	SPECIAL 18.49
DAOUST 319 FEMMES 4 à 10 Rég. 23.95	SPECIAL 19.95

PLUS DE 300 PAIRES EN MAGASIN... Bauer, Daoust, CCM, "Supertacks", "Tacks", "Junior Tacks"

HANDY ANDY

126 NOTRE-DAME — STE-MARIE, Bce

CARTE CHARGEX ACCEPTÉE

NOUVEAU NOUVEAU

Garage Domaine du Diésel

Rte KENNEDY
STE-MARIE (BEAUCE)
TEL: 387-3036

Prop. M. Eloi Grenier

EST MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION POUR VOS REPARATIONS DE MOTEURS Diesel ou tout autre genre de travail.

SERVICE DE REMBOURRAGE



VENTE DE MEUBLES
NEUFS SUR COMMANDE

Choix de tissus
estimés gratuits
à domicile

Pour informations, consultez
en toute confiance:

GERVAIS HAZEN

TEL.: 475-6987 — ST-BERNARD DORCH.

AGRICULTURE

GRAND SUCCES DU CONCOURS PROVINCIAL DE LABOUR

Organisé à la Station de recherches du ministère de l'Agriculture du Québec, à St-Hyacinthe, le concours provincial de labour de 1974 a connu un franc succès.

Dans une atmosphère très colorée, qui n'était pas sans rappeler les meilleurs expositions agricoles de la province, plus de quinze milles visiteurs ont assisté au déroulement des épreuves du concours de labour et visité l'exposition de machinerie et d'équipement que présentaient plus de 50 exposants.

En effet, pendant que les concurrents se disputaient les premières places des cinq classes du concours, des hauts-parleurs invitaient les visiteurs à assister aux démonstrations de machinerie qui se succédaient régulièrement sur une partie de la Station et le programme des dames se déroulait sous une grande tente bleue et jaune.

DEMONSTRATIONS DE MACHINES AGRICOLES.

Le programme de démonstrations de machines agricoles était très chargé. Commencant à 11 heures à chaque jour, il se poursuivait jusque vers 17 hres. Il comprenait successivement des démonstrations de machines de préparation de sol, de semoirs de précision pour le maïs, de remorque ramasseuse de balles, de presses à balles cylindriques, de fourragères à maïs, de charries et d'une machine à creuser les fossés. De plus, le 11 septembre avait lieu une démonstration

de semis de blé par avion.

Les toutes nouvelles presses à balles cylindriques ont fasciné les agriculteurs qui en ont suivi le fonctionnement, tout en se demandant comment utiliser les énormes balles, d'environ 1,500 livres, qu'elles produisent. Les visiteurs ont aussi été très intéressés par la machine à creuser les fossés, dont l'action est assez spectaculaire.

EXPOSITION DE MACHINERIE ET D'EQUIPEMENT

Plus de 50 exposants, parmi lesquels on retrouvait les principaux marchands de machinerie agricole, une banque et des organismes gouvernementaux, ont participé à l'exposition de machinerie et d'équipement qui complétait le concours provincial.

Les visiteurs pouvaient ainsi examiner de près les machines qu'ils avaient vu fonctionner au cours des démonstrations de machinerie.

LE PROGRAMME DES FEMMES

Pendant que des montages audio-visuels étaient projetés continuellement avec une petite exposition sur le thème des journées féminines, des conférenciers parlaient aux femmes, réunies sous une grande tente bleue et jaune des coupes de boeuf, de la hausse du prix du boeuf, du soya, nouvelle source de protéines végétales, d'une alimentation équilibrée, de la conservation de plantes reçues en cadeau, de la congélation des aliments et de la



cuisine en plein air. On faisait aussi des démonstrations florales.

Parmi les conférenciers on remarquait M. Orance Mainville, Mlle Monique St-Hilaire, Sr Monique Chevrier et Mme Suzanne Paré-Leclerc...

LE CONCOURS DE LABOUR

Une trentaine de laboureurs ont participé à l'une ou l'autre des épreuves du concours de labour, et le plus souvent, à deux d'entre elles. Parmi eux, une jeune fille, Joan Clark, de Clarenceville, fille d'un ancien participant au concours de labour, a réussi à occuper la première

place dans la classe utilité et la seconde, au championnat junior.

Pour la première fois, cette année, le concours provincial de labour comprenait cinq classes, puisqu'aux classes de l'an dernier (utilité, visiteurs, junior et senior) s'est rajoutée la classe intercollégiale, à l'intention des jeunes étudiant à l'une ou l'autre des institutions d'enseignement agricole de la province.

M. Roland Bouchard, de St-Augustin, est le nouveau champion québécois de labour. Il a devancé, le champion de l'an dernier. Le vainqueur

M. Roland Bouchard, de St-Augustin, est le nouveau champion québécois de labour. Il a devancé, par une faible marge de 0.5 point, M. Yvon Bélisle, le champion junior est M. Roland Roy, de Coaticook, suivi par Mlle Joan Clark, de Clarenceville.

Les gagnants des championnats senior et junior ont reçu leur trophée au cours d'une cérémonie présidée par le représentant du ministre de l'Agriculture, M. Michel Pagé, député de Portneuf et adjoint parlementaire à l'Agriculture. Au cours de la même cérémonie, des prix spéciaux ont été décernés à plusieurs participants.

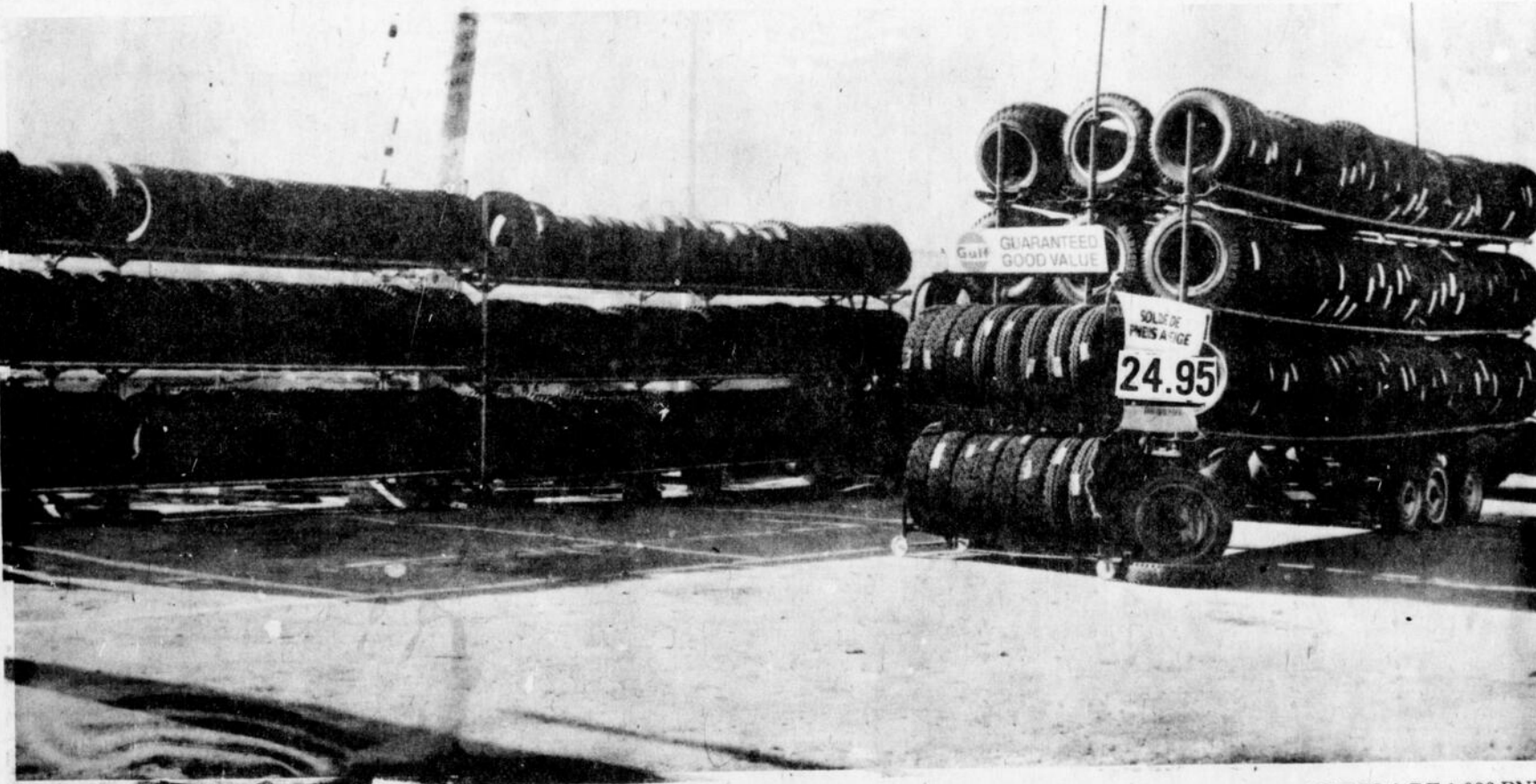
Les autres gagnants du concours de labour sont, dans la classe des visiteurs, M. Jean Charles Marcell, de CaCarignan, suivi de MM. Yvon Bélisle et Roland Bouchard. Dans la classe intercollégiale, c'est M. Russel Bouchard de St-Bruno (Lac St-Jean), qui a remporté la première place, tandis que la deuxième était décernée à M. Roland Roy, de Coaticook. Enfin, Mlle Joan Clark est le vainqueur de la classe utilité, devant M. Norman Miller, de Standbridge East.

PROCHAIN CONCOURS

Les organisateurs du concours provincial de labour ont annoncé que le prochain concours se tiendra, en septembre prochain, à la ferme expérimentale du gouvernement fédéral à Lennoxville. C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour tous les agriculteurs du Québec et ceux que la chose agricole intéresse.

QUALITE - BAS PRIX - LE MEILLEUR ENDROIT A STE-MARIE

QUALITE - BAS PRIX



QUALITE - BAS PRIX

EVITEZ LES LONGUES ATTENTES
[plan mise de côté]

STATION DE SERVICE

AU-DELA DE 1,000 PNEUS
EN MARCHANDISE

LES PNEUS SONT A VOTRE DISPOSITION CHEZ:

GEORGES-A. NADEAU, Prop.

Spécialités: Silencieux, amortisseurs (shocks) pneus, batteries, accessoires, etc.

"LE ROI DU SILENCIEUX", POSAGE GRATUIT

429, rue Notre-Dame, Ste-Marie, Bce Tél.: 387-2895

16

16

16

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRÉSENTE



Délima
TEXTE: L-P BÉGIN DESSIN: R HUNTER



Délima se prépare à répliquer à ce jeune artiste capillaire que le mot spray est anglais et qu'en français on parle de laque, lorsqu'il s'agit du produit qu'on projette sur les cheveux pour les faire tenir. En anglais toutefois, le "spray" est aussi un parfum, ou un désodorisant et même un insecticide, si ces produits sont projetés en fines gouttelettes par un appareil spécial, ou atomiseur. dans la situation où se trouve Délima sur le dessin ci-dessus, le coiffeur se sert d'une bombe aérosol qui contient de la laque. Signalons qu'en France, on nomme "spray" par extension, un atomiseur lui-même et son contenu. Exemple trouvé dans Jours de France: Mousse dépilatoire présentée en spray. C'est un anglicisme à éviter.

(Louis-Paul Bégin)

La chasse contrôlée de l'Original dans les parcs et réserves du Québec.

Mâles	Fem.	Jeunes	Total	
Parc des Laurentides	20	23	6	49
Secteur Kiskissink	6	3	1	10
Réserve Mastigouche	5	2	1	8
Réserve St-Maurice	0	0	0	0
Parc du Mont-Tremblant	6	4	0	10
Réserve Dunière	6	3	0	9
Parc de la Vérendrye	32	17	4	53
Réserve Portneuf	4	3	0	7
Réserve Matane	21	9	0	30

Sur le nombre de jeunes abattus, il faut compter 4 femelles dans le parc des Laurentides, 1 mâle dans le secteur Kiskissink ainsi que dans Mastigouche, et 3 femelles dans le parc de la Vérendrye.

Studio de culture physique

Si vous désirez perdre quelques livres superflues, raffermir vos chairs et vous remettre en bonne condition physique.

Le studio est équipé d'appareils modernes et un sauna.

Ouvert le lundi, mardi, mercredi, jeudi de 1.30h. à 5 heures — le soir 7h. à 9 heures.

Inscriptions en tout temps
POUR INFORMATIONS: TEL: 253-5363

Mme JACQUELINE CLOUTIER, Culturiste.

REPRESENTANT DEMANDE

Nous sommes à la recherche d'un représentant dans la vente d'articles publicitaires. Le candidat devra posséder une auto et être en mesure de se déplacer facilement. Travail à l'année.

Une chance unique de débiter dans une profession bien rémunérée et pleine de satisfaction.

S'il vous plaît, envoyer votre curriculum vitae à:

C.P. 100
Ste-Marie de Beauce,
P.Q.



BOUTIQUE DU SPORTIF

Invitation spéciale à tous les gérants d'équipes sportives pour équipements de tous genres dans un très bref délai.

Nous avons marchandise printemps-été:

- BICYCLES C.C.M.
- GOLF
- SOFTBALL
- TENNIS
- BASEBALL
- BADMINGTON
- EQUIPEMENT DE CAMPING ET JEUX DIVERS

Ainsi que chaussures et vêtements addidas pour toute la famille.

657, rue Proulx
Ste-Marie, Beauce
Tél.: 387-5655

Ouvert tous les soirs.

Music
TABAGIE **NADO**
Ste-Marie, Beauce
Tél: 387-5056 ENRG

TAPE **8** "TRACK" PISTES

DISQUES LONGS - JEUX

CHOIX-DES-PLUS-COMPLETS

- ASSURANCE-VIE
- ASSURANCE-GROUPE
- ASSURANCE
- MALADIE-ACCIDENT
- ASSURANCE-SALAIRE
- PLAN D'ÉPARGNE DE
- RETRAITE, ENREGISTRÉ

Consultez:



Raymond Fortin

New York Life Insurance Company
542 rue Labrecque Ste-Marie, Beauce.
TEL.: Bureau Québec 529-0486 Rés.387-5632

ROSAIRE AUGER

Entrepreneur

plomberie - chauffage

Ste-Marie de Beauce

tél.: 387-3182

P.Q.

Me CLAUDE POULIN, d.e.c. L.L.L.

AVOCAT



BUREAU: 359, avenue du Palais
Case postale 669
Ville ST-JOSEPH de BEAUCE
G0S-2V0

tél. 397-6534

RESIDENCE: 355 avenue du Palais
Case postale 669
Ville ST-JOSEPH de BEAUCE
G0S-2V0

tél. 397-5975

HEURES DE BUREAU:

JOUR: 9 h. à 5 h. — SOIR: 7 h. à 9 h.
du lundi au vendredi

VENTE et SERVICE

* QUASAR

* ZENITH

* SONY



- * INSTALLATION D'ANTENNES
- * ESTIMATION GRATUITE sur demande
- * SATISFACTION GARANTIE

MEMBRE DE LA CORPORATION DES ELECTRONICIENS DU QUEBEC

NORMAND
PAPEAU T.V. E.S.

VALLEE JONCTION BEAUCE TEL: 253-5387

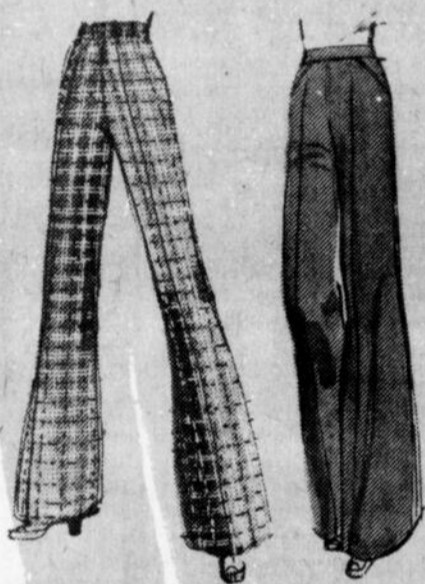
Vente ANNIVERSAIRE

JEUDI
17 octobre

VENDREDI
18 octobre

SAMEDI
19 octobre

à la **Boutique CASTEL** enr.
41, Notre-Dame, Ste-Marie, Bce



20% d'escompte sur

gilets, blouses, pantalons, robes,
costumes, jupes etc...

1 lot de bourses en spécial 20% d'escompte

*UNE COUPE DE VIN VOUS SERA SERVIE
GRATUITEMENT A CHAQUE VISITE JEUDI 17 OCTOBRE
VENDREDI 18 OCTOBRE ET SAMEDI 19 OCTOBRE 1974*



VENEZ — VISITEZ — REGARDEZ — ESSAYEZ

sans obligations

à la Boutique CASTEL enr.

16

16

16

LA LOI DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR ET LE COURRIER SOLLICITE

Le bulletin de l'Office de la protection du consommateur "Protégez-vous", dans son numéro de septembre, renseigne le public sur le courrier non sollicités, les contrats de crédit ainsi que les vendeurs itinérants de voitures usagées.

Il se peut qu'à la suite d'une inscription anodine, sur un coupon rempli lors d'une visite dans une foire commerciale par exemple un consommateur reçoive une avalanche de courrier non sollicité. Il existe une organisation torontoise, la "Canadian Direct Mail Association", qui peut débarrasser progressivement le consommateur de cette documentation publicitaire indésirable. Il s'agit de retourner à cette association ce qu'on ne désire pas recevoir tout en y laissant l'étiquette qui indique le nom, l'adresse et le numéro de code, et ce, avec un mot d'explication. Le retrait complet de toutes les listes où le nom du consommateur apparaît peut prendre jusqu'à 90 jours.

Rappelons qu'en signant un contrat de crédit prévoyant des paiements différés sur plusieurs mois, les reconnaissances de dettes signées en même temps forment un tout avec ce contrat, et ni l'un ni l'autre ne peuvent être cédés séparément. Par con-

séquent, l'acquéreur d'une créance d'un commerçant ne peut acheter le contrat sans les effets de commerce, et il n'a pas plus de droits que le commerçant de qui il a acheté la créance.

Si les parties contractantes désirent modifier certaines dispositions du contrat de crédit qui le lie, et que, de ce fait, le coût de crédit s'en trouve augmenté, elles doivent alors passer un nouveau contrat de crédit selon les règles édictées par la Loi de la protection du consommateur. Toutes et chacune des dispositions générales de la Loi s'appliquent à tout contrat assorti d'un crédit quelconque. Par ailleurs, les seuls contrats au comptant que régit la Loi sont les contrats signés avec les vendeurs itinérants.

Le bulletin "Protégez-vous" mentionne qu'il existe des vendeurs itinérants de voitures usagées qui procèdent de la façon suivante: Par exemple, ils mettent en vente sur un terrain qui appartient généralement à un détaillant d'essence, des voitures usagées. Le détaillant devient alors représentant du concessionnaire qui, lui est considéré comme vendeur itinérant; il doit donc posséder un permis de vendeur itinérant ainsi qu'un permis de vendeur de voitures usagées.

Quant au détaillant, il devra posséder sa carte de représentant l'autorisant à effectuer des ventes de voitures usagées.

Le bulletin donne en dernier lieu la liste des poursuites et des résultats de poursuites intentées par le Procureur général du Québec à la demande du directeur de l'Office. Notons qu'une décision du directeur de l'Office a été renversée par le juge Albert Langevin de la Cour Provinciale concernant la Cie Budget Marketing. La lettre qu'avait adressée Mme Delage à cette compagnie est reproduite dans ce numéro.

Définition des mots "intérieur moderne": deux fois moins de place pour deux fois plus d'argent...

Une femme confie à son amie un beau matin d'octobre:

- C'est la première année que les fenêtres doubles sont en place en temps. Jean avait oublié de les enlever le printemps passé...

Pour finition de:

planchers de ciment - des perrons - des trottoirs - des patios. S'adresser à:

M. Rosaire Poirier
St-Frédéric, Bce-Rang St-Antoine -
Tél.: 426-2760

Chers clients ...



Pensez surtout
AU
NETTOYAGE
de votre
FOURNAISE

durant l'été car cela élimine beaucoup de problèmes pendant l'hiver et vous payez votre nettoyage en économisant sur l'huile à chauffage.

Vous êtes surtout en sécurité pour commencer l'hiver.

Clément CHAMPAGNE enr.
SERVICE BRULEURS A L'HUILE



Réparation et nettoyage faits par des experts licenciés

STE-MARIE DE BEAUCE
Tél. 387-2919

J. Beshro & fils.

STE-MARIE, BEAUCE

**VESTONS
SPORT
POLYESTER**

44⁹⁵

SPECIAL

Choix complet Polyester.
Modèles à la mode. Tissus
à motifs à carreaux, rayés.
Coupe ajustée à la taille,
col à revers à pointe.
Grandeurs assorties.

UN PANTALON
en polyester uni
GRATUIT



3
8
7
-
5
6
0
5

**COMPLETS
POLYESTER
ET
WORSTED**

Boutonnage simple, coupe ajustée
à la taille, revers à pointe.
Choix de grandeurs et tissus.
Pantalons évasés à poches droites.
Grands passants pour ceinture.

GRATIS

- Une paire de souliers
 - Une paire de bas
 - Une ceinture • Une cravate
- Val. sugg. totale: \$107.65

59⁹⁵


\$69⁹⁵ et \$79⁹⁵



SEMAINE DE PREVENTION DES INCENDIES

LES INCENDIES,
L'AFFAIRE DE CHACUN

CARTES D'AFFAIRES

<p>Philippe Vachon, M.COM.C.A. COMPTABLE AGREE STE-MARIE, BEAUCE TEL.: 387-5817</p>	<p>Dominique Bolduc, M.H.B. BIJOUTIER OPTICIEN D'ORDONNANCES STE-MARIE BEAUCE TEL.: 387-5889</p>
<p>Renald Vachon NOTAIRE 18, PLACE DE L'EGLISE EDIFICE HOTEL DE VILLE VILLE STE-MARIE BEAUCE TEL.: 387-2922 RES.: 387-3722</p>	<p>Boulet, Morin, Lachance, Motard & Robitaille COMPTABLES AGREES 2406, CHEMIN DES QUATRE-BOURGEOIS STE-FOY, QUEBEC TEL.: 681-0564</p>
<p> Leo Morissette, D.D.C. DENTUROLOGISTE 185 BOUL. LAROCHELLE (ANGLE ST-JEAN) STE-MARIE DE BEAUCE TEL. 387-2995</p>	<p>Pierre Blouin NOTAIRE 66, RUE NOTRE-DAME (EDIFICE LAURENTIEN) TEL.: 387-3575 RES. TEL.: 387-3865 VILLE STE-MARIE DE BEAUCE</p>
<p>Dr Claude Gagne, M.D. OPHTALMOLOGISTE LOCAL: DOMINIQUE BOLDUC STE-MARIE, BEAUCE TEL.: 387-5889</p>	<p>Dr Jerome Begin, O.D. OPTOMETRISTE HEURES DE BUREAU (SUR RENDEZ-VOUS) AVANT MIDI 9 HEURES A MIDI APRES-MIDI 2 HEURES A 5 HEURES SOIR: VENDREDI 7 HEURES A 9 HEURES EDIFICE CAISSE POPULAIRE TEL. BUR. 397-6344 VILLE ST-JOSEPH DE BEAUCE</p>
<p>BUREAU: 387-2727 RESIDENCE: 387-3101 ST-ISIDORE: 646-5668 (SOIR) Sylvain & Parent, Avocats 240, DU COLLEGE, C.P. 40 VILLE STE-MARIE, BEAUCE DENYS SYLVAIN JEAN-GUY PARENT B.A.L.L.L. B.A.L.L.L.</p>	<p>ARPENTEURS - GEOMETRES Tél.: 387-5004 et 228-9791 Michel Bolduc, A.G. ARPENTEUR - GEOMETRE 318, RUE DU COLLEGE STE-MARIE, BEAUCE DE LA SOCIETE DEBLOIS, BOLDUC & JACQUES ARPENTEURS - GEOMETRES</p>
<p>Ferland & Ferland AVOCATS ET PROCUREURS 150 sud, rue Notre-Dame Ste-Marie Beauce TEL: 387-6628 LOUIS-CLEMENT FERLAND PAUL-RENE FERLAND B.A.L.L.L. B.A.L.L.L.</p>	<p>Tél.: 387-5392 Ste-Marie Auto Body Enr. RAYNALD NADEAU, prop. Spécialités: Débrossage — Peinture Redressement de Frame — Estimation gratuite Route KENNEDY, (près de Produits Diamant) VILLE STE-MARIE, C16 BEAUCE, Qué.</p>
<p>Paul Voyer ARCHITECTE Tel: 387-2679 C.P. 96 STE-MARIE, BEAUCE</p>	<p>CENTRE DES DONNEES COMPTABLES INC. IMPOT sur le REVENU SYSTEMES COMPTABLES par ORDINATEURS POUR tous GENRES de COMMERCE ETATS FINANCIERS MENSUELS STATISTIQUES INFORMATIQUE: TRAITEMENT des DONNEES (DATA PROCESSING) PRIX DE REVIENT CONSEILLERS en BUDGET ET en TAXATION. 3194 CH. STE-FOY QUEBEC 651-7621</p>
<p>Tél.: 887-2919 Clément Champagne Enrg. BRULEURS à L'HUILE Réparations et Nettoyage par des experts licenciés 405, Boul. VACHON NORD, STE-MARIE BEAUCE</p>	<p>Tél: (418) 387-5452 MICHEL DUPUIS ARPENTEUR GEOMETRE C.P. 1179, Ste-Marie, Beauce GOS 2Y0</p>
<p>LA ROCQUE, CHABOT, FORTIN pharmaciens Ste-Marie, Bce. Ste-Claire, Dor. 387-5473 883-3396 Zenith 96690</p>	<p>IMPRIMERIE Le Guide Inc. TEL.: 387-5408 Ste-Marie, Beauce</p>

Le Québec a de nouveau été durement touché par les incendies au cours de l'année 1973 alors que 176 personnes sont mortes et que 606 autres ont été blessées. Des pertes matérielles de l'ordre de \$95,000,000 ont de plus été enregistrées.

Le bilan de l'année 1972 rapportait 187 pertes de vie, 689 blessés et des pertes matérielles de quelque \$78,000,000. Si nous devons nous réjouir d'une diminution sensible au chapitre des pertes de vie et des blessures, il y a lieu de s'inquiéter de la hausse importante des pertes matérielles. Ces dernières ont augmenté de 21% alors que les pertes per capita sont passées de \$12.85 à \$5.54 soit une hausse de 20.9%

Il faut souligner que les pertes mentionnées ne tiennent pas compte des millions de dollars dont l'industrie et les travailleurs ont été privés par suite des retards occasionnés à la production, sans compter les pertes permanentes encourues par la fermeture des industries ou commerces touchés par un incendie.

PRINCIPALES CAUSES
Les articles de fumeurs demeurent responsables du plus grand nombre de désastres causés par le feu. Ils sont à l'origine de 37.9% des incendies survenus au Québec en 1973.

Outre les articles de fumeurs, les autres principales causes des incendies en 1973 ont été, dans l'ordre: les appareils de cuisson, 10.9%; les installations électriques, 10.5%; les appareils de chauffage, 8.4%.

Que nous en soyons les victimes ou seulement les témoins, l'incendie est un problème qui nous concerne tous.

Dans les cas des victimes, le prix à payer peut-être terriblement élevé. Quant aux autres, un incendie est souvent l'occasion d'une manifestation de sympathie débordante envers les sinistrés. Cette sympathie peut même, à l'occasion se manifester sous la forme d'une aide matérielle appréciable. Cette compassion que nous éprouvons relève sans doute d'un sentiment noble et généreux mais, malheureusement, elle nous permet bien souvent

d'oublier notre responsabilité.

Trop souvent, en effet, sommes-nous portés à considérer l'incendie comme un phénomène fortuit, purement accidentel. Nous préférons oublier que la négligence est la cause majeure d'un fort pourcentage des feux qui se déclarent chaque année dans les foyers québécois.

Considérons, par exemple, les 22,000 feux dont le Québec a souffert en 1973. De ce nombre, plus de 12,000 ont été causés par des gestes imprudents ou négligents. L'imprudence d'un fumeur qui s'endort, l'usage inconsidéré d'un liquide inflammable ou le mauvais usage d'un appareil électro-ménager ont fait mourir 176 personnes l'an dernier, en plus d'en blesser 606 autres.

Pourtant toutes ces pertes sont le résultat d'habitudes que l'on pourrait facilement corriger si l'on se donnait simplement la peine d'y penser. Les incendies sont évitables. Dans 90% des cas ils n'éclateraient pas si les fumeurs étaient moins insouciantes.

Si nous prenions un peu plus de précautions dans le choix, l'installation et l'entretien des appareils de chauffage... Si nous faisons plus attention aux liquides inflammables... Si nous ne surchargeons pas les circuits électriques... Si nos appareils électriques étaient vérifiés de temps en temps... Si nous perdions l'habitude d'accumuler les vieilleries et les déchets... ou, encore, si nous renoncions à jouer avec la vie de nos enfants en les laissant sans surveillance à la maison.

C'est en vue de nous rappeler ces chiffres et ces mesures de précaution qu'a lieu, chaque année, la semaine de Prévention des Incendies. L'incendie, c'est votre responsabilité. Seule la prudence, peut en réduire les risques et les conséquences. En prenant constamment les précautions adéquates contre le feu, vous pouvez sauver des vies, la vôtre peut-être.

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Ste-Marie
PROPANE INC.
Vente de tous genres d'appareils au gaz propane
Installation et Service
STE-MARIE, BEAUCE - TEL.: 387-3835 - C.P. 666

Attention!
Avant de commencer vos travaux en
-CONSTRUCTION
-RENOVATION
-BRICOLAGE
ne cherchez pas plus loin nous avons tout ce qu'il vous faut
Chez
CLEMENT CYR Inc.
St-Elzéar, Beauce Tél. 387-5894
Ouvert jusqu'à 9hres
les jeudi et vendredi soir.

16

16

16



**Centre de
Main-d'œuvre
du Canada**

Main-d'œuvre
et Immigration

**Canada
Manpower
Centre**

Manpower and
Immigration

**OPPORTUNITES D'EMPLOIS
DANS LA REGION EN DATE
DU 10 OCTOBRE 1974**

FEMMES:

- Une sténo-dactylo, très forte en anglais.
- Serveuses de tables pour restaurants de St-Joseph, St-Georges et St-Martin
- Plusieurs servantes pour maisons privées. Travail à l'année. Bonnes conditions de travail. Emploi divers municipalités. Aussi une bonne ou un couple pour travail dans un presbytère.
- Piqueuses de fantaisie avec ou sans expérience. Intéressé à des jeunes filles âgées de 16 à 18 ans.
- Couturières avec ou sans expérience pour divers employeurs de la région.

HOMMES:

- Directeur des ventes pour une importante compagnie. Doit être bilingue âgé entre 25 et 45 ans. Aura à voyager à travers l'Amérique du Nord.
- Maquetiste avec 2 ans d'expérience dans ce domaine pour travailler pour un journal régional.
- Vendeur d'équipement industriel avec exp. dans la vente de mèches, outils, tours hydrauliques (Hose-Fitting). Employeur fournit auto.
- Vendeur de portes en aluminium. Doit posséder auto pour voyager à travers la Province.
- Vendeur de machines à coudre et accessoires ainsi qu'aspirateurs. Résident de Lac Etchemin.
- Vendeur de lingerie pour hommes, au moins 3 ans d'expérience dans cette ligne.
- Cuisinier (short-order) pour restaurant de St-Joseph. Heures de travail: 10h.00 a.m. à 2h.00 p.m. - 5h.00 p.m. à 9h.00 p.m.
- Commis vendeur d'instrument de musique (orgues instruments

à cordes, à vent, à percussion). Doit posséder un permis de conduire.

- Boucher avec expérience, sera 1er boucher. Doit savoir les coupes de viandes et établir les prix.
- Chef cuisinier de cuisine canadienne et française, 10h.00 a.m. à 9h.00 p.m. Nourri et logé.
- Boucher avec exp. pour prendre charge d'un département de charcuterie. Aura la surveillance de 6 à 7 employés.
- Manoeuvre de textile pour travailler sur différentes machines. Age 20 ans et plus. Salaire \$2.40 hre de jour, \$2.65 de nuit.
- Soudeur arc et gaz. Exp. sur soudure équipement forestier et agricole.
- Chef mécanicien contremaître de montage de moteurs. Aura à diriger le travail de 4 mécaniciens.
- Réparateur appareils électroménagers avec au moins 1 an exp. Agé de 21 ans et plus. Possibilités salaire \$200.00 par semaine
- Réparateur de brûleurs à l'huile avec expérience dans ce métier.

A L'EXTERIEUR

- Monteur de motoneiges pour une importante compagnie. Accepterait candidat sans expérience.

**IMPRIMERIE
"LE GUIDE" INC.**

IMPRIMEURS - EDITEURS

TRAVAUX COMMERCIAUX
TRAVAUX DE LUXE
LITHOGRAPHIE

Procédé "OFF-SET"
Service de Composition
Presse Automatique moderne
Service Rapide et Courtois

387-5408

35 St-Antoine Ste-Marie
Le soir 387-5500

**CENTRE DE LA MAIN D'OEUVRE
DU QUEBEC**

**OPPORTUNITES D'EMPLOI
FEMMES:**

- Aides familiales avec ou sans expérience, pour travail à St-Théophile, St-Georges et Beauceville
- Mécanicien-soudeur pour entretien et réparation de machinerie forestière, pour travail dans la région.
- Mécanicien de machinerie forestière et de camions, pour travail dans la région.
- Mécanicien de brûleur à l'huile avec certificat de qualification, pour travail dans la Beauce.
- Technicien en électronique possédant expérience en réparation de T.V. couleurs, pour travail à St-Georges.
- Mécanicien en électricité automobile avec expérience. Travail dans la région.
- Opérateur de machine à bois (planeur) avec expérience, pour travail dans la région.

**EMPLOIS A L'EXTERIEUR
DE LA REGION.**

- Bouchers pour travail sur la Côte Nord et dans la région du Lac St-Jean.
- Cuisinier-second possédant expérience pour travail dans une exploitation forestière de la région de la Tuque.
- Boucher possédant expérience dans la vente au détail au comptoir, pour travail dans un marché d'alimentation du Nord-Ouest du Québec.
- Cuisinier d'expérience, pour cuire steaks et queues de homard Travail dans un hôtel luxueux du Nouveau-Brunswick.
- Soudeur pour faire l'assemblage d'acier par points de soudure. Salaire: \$4.00 à \$6.00 l'heure. Travail dans la région de la Mauricie.
- Opérateur de tracteur pour différentes compagnies forestières de la Côte Nord, possédant expérience dans la construction de chemin en forêt.

- Menuisier de finition possédant expérience, pour travail en usine dans la région de l'Abitibi.
- Cimentiers-applicateurs et Grutier possédant certificat de qualification et permis de travail, pour travail dans la région de Trois-Rivières.
- Mécanicien-automobile possédant un an d'expérience et coffre d'outils, pour travail dans un garage de Sept-Iles.
- Mécanicien de machine fixe, classe 2, pour travail à Port Cartier
- Mécanicien soudeur pour entretien et réparation de machinerie forestière, travail sur la Côte Nord et dans la région de la Tuque. Posséder expérience.
- Agent de sécurité, possédant permis d'agent de sécurité et permis de chauffeur, pour travail dans la région de Labrador City. Salaire: \$3.60 hres. Possibilité de 84 heures par semaine. Logé nourri.

**MENUES
PORTIONS
POUR LES
MOUCHERONS**

Beefaroni pour une personne.
Nouvelles boîtes de 7 1/2 onces
faciles à ouvrir.
Par Chef Boy-ar-dee.
Juste assez pour régaler le
p'tit dernier.



CENTRE D'ACHATS

LOCAUX - BOUTIQUES

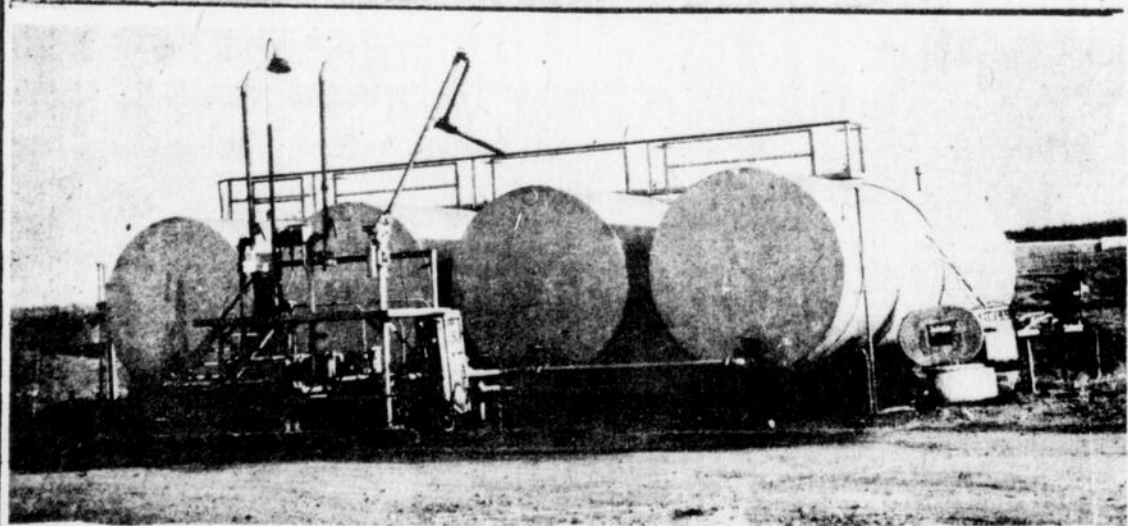
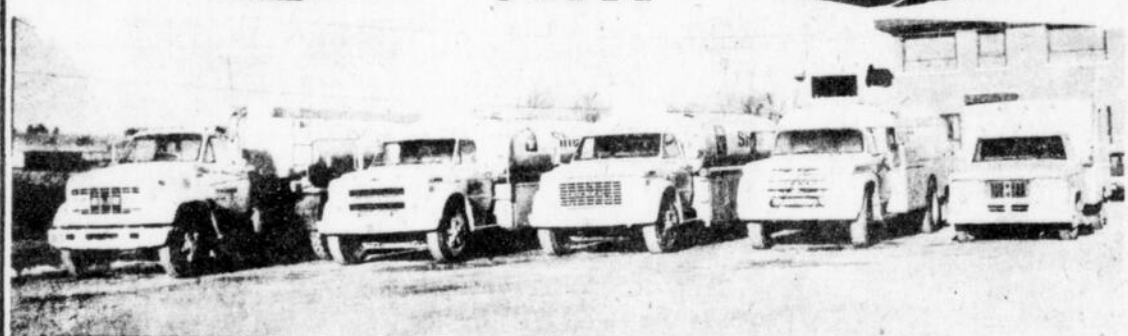
pour tous genres de commerces toutes grandeurs

**GALERIES
GALERIES
GALERIES
GALERIES
GALERIES
DE LA
CHAUDIÈRE**

Pour information: **Gestions Habitat Inc.**

425 est, boul. Charest,
Québec
Tél: (418) 522-7021

**PROJUREZ-VOUS LE CONFORT AU FOYER
SHELL**



**HUILES A CHAUFFAGE
Livraisons automatiques
HUILE DIESEL
PRODUITS CHIMIQUES**



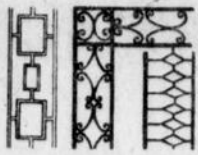
PHILIPPE GOSSELIN LTÉE

Ste-Marie de Beauce.
387-5493



GEDEON MAHEUX

VILLE ST-JOSEPH, BEAUCE
FORGE: TEL.: 397-5657 - RES.: TEL: 397-5659



- FER ORNEMENTAL
- SOUDURE AU GAZ
- SOUDURE A L'ELECTRICITE
- ESCALIERS ET GARDES
- EN FER FORGE
- AUVENTS EN FIBRE
- DE VERRE

**SI LES ALLERGIES
CAUSÉES PAR L'AIR
VOUS DÉRANGENT, PROCUREZ-
VOUS UN FILTRE À AIR
ÉLECTRONIQUE HONEYWELL.**



VOUS RESPIREREZ MIEUX.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUR L'INSTALLATION. APPELEZ:



Plomberie Chauffage
226, RUE ST-ROCH/ VILLE STE-MARIE

La garde des enfants: un problème...

"Le problème de la garde des enfants est assez et complexe pour qu'il ne soit pas perçu comme concernant uniquement le gouvernement, mais comme intéressant également tous les secteurs de notre société". C'est ce qu'a déclaré le ministre d'Etat aux Affaires sociales, madame Lise Bacon, en s'adressant au Cercle des femmes journalistes de Montréal.

L'Etat pour sa part, a poursuivi madame Bacon, entend prendre ses responsabilités en ce domaine. Il a déjà amorcé son action en ce sens en mettant à la disposition des familles à faible revenu des allocations pour la garde des enfants qui peuvent atteindre jusqu'à \$100.00 par

mois, par enfant.

Le ministre a en outre annoncé que le ministère des Affaires sociales mettra dorénavant à la disposition des garderies sans but lucratif et coopératives déjà existantes des subventions pouvant atteindre \$5,000 pour leur permettre de compléter l'équipement de base de la garderie ou de remplacer celui qui serait devenu désuet.

Mais, de souligner madame Bacon, l'effort à faire pour régler ce problème ne doit pas venir du gouvernement seulement. Les garderies ont également un bout de chemin à faire pour essayer de s'intégrer au programme en vigueur.

Contrat de voirie de \$135,000 accorde dans Bellechasse

Québec, le 9 octobre 1974 — Le député libéral du comté de Bellechasse à l'Assemblée nationale du Québec, M. Pierre Mercier, annonce que le ministre des Transports, M. Raymond Mailoux, a accordé un contrat de \$134,941.03 à la firme A. Hébert & Fils., de Cap Saint-Ignace.

M. Mercier fait savoir que ce contrat a été octroyé pour des travaux de terrassement et de gravelage sur la route Pointe-de-Lévis.

Ces travaux seront effectués dans la paroisse de Saint-Damien de Buckland et couvriront une distance de 2 milles.

CONGRES DES TEMOINS DE JHOVAH

QUE NOUS RESERVE L'AVENIR PROCHE?

"L'avenir proche nous réserve une terre paradisiaque où nous vivrons éternellement. Entre autres choses, nous retrouverons la santé, notre travail nous apportera la satisfaction, nous aurons suffisamment de nourriture et nous pourrions servir Dieu librement". Tel fut le message frappant prononcé par M. Léonce Crépeault lors des assises du congrès régional des témoins de

Jéhovah tenu à Magog en fin de semaine.

Les 564 auditeurs, y compris 7 nouveaux ministres baptisés, ont reçu cette bonne nouvelle avec de vifs applaudissements. Les familles entières écoutaient attentivement lorsque l'orateur a poursuivi: "La Bible a beaucoup de choses à nous apprendre concernant l'avenir. Il ne s'agit pas de suppositions humaines, mais de renseignements exacts, fournis par Celui qui connaît tout".

M. Crépeault a averti l'auditoire "que bientôt les chefs de ce monde proclameront "paix et sécurité", mais cela ne nous incitera pas à penser qu'ils sont capables de résoudre les problèmes actuelles. La Bible dit qu'il y aura dans l'avenir proche une "grande tribulation" qui détruira

toute forme de méchanceté immédiatement avant l'instauration de l'ordre nouveau de Dieu. Il y aura probablement un manque de nourriture à l'échelle mondiale ce qui poussera les hommes à la violence. Toutefois, sachant qu'ils entreront très prochainement dans le paradis terrestre, les serviteurs de Dieu mettront leur confiance en Lui durant ces difficultés."

Randy Lucking, porte-parole de la congrégation locale des témoins de Jéhovah a exprimé son appréciation de la valeur du discours: "Aucun doute n'est possible quant à ce que sera l'avenir, car Dieu nous a dit ce qu'il fera". Il lancera un appel à tous ceux qui aiment la justice de prendre le temps d'étudier personnellement ce que la Bible dit concernant l'avenir proche.

Quelle que soit l'occasion

Naissance - Mariage - Convalescence -

Décès - Anniversaire - Fête spéciale

Chez:

Céline Fleuriste

(Mme Lionel Thibodeau, Prop.)

Le mot "PLUS" s'applique qu'à l'excellence et la qualité

PLANTES VERTES ET FLEURIES

FLEURS NATURELLES — SECHÉES — ARTIFICIELLES

SERVICE DE LIVRAISON AUX HOPITAUX



FLEURS
TELEGRAPHIÉES
PARTOUT

446 AVE. ST-EDOUARD - 387-5268 - STE-MARIE, B.C.E.

LES HUILES ROY ENR.

HUILE A CHAUFFAGE — GAZOLINE & DIESEL
MICHEL NOLET PROPRIETAIRE

Pour de l'huile à chauffage GARANTIE DE PREMIERE QUALITEE et un service de livraison de premier ordre,

CONFIEZ VOS COMMANDES A

MICHEL NOLET
846 Place Bel-Air
Ste-Marie Beauce
C.P. 1394

TEL.: 387-5175

SAVIEZ-VOUS QUE...

—Trois unités d'obstétrique ultra-spécialisées ont été créées au Québec pour recevoir les femmes dont la grossesse comporte des risques élevés pour elles ou leur enfant. Elles sont situées à l'hôpital Sainte-Justine et au Royal Victoria à Montréal et à l'hôpital Saint-François d'Assise à Québec. Ces centres hospitaliers sont dotés d'une vaste gamme de services spécialisés et peuvent répondre à toutes les complications possibles.

—Si vous avez des doutes sur la qualité de votre eau et que vous désirez la faire analyser, faites appel à un inspecteur sanitaire. L'unité sanitaire de votre localité ou le département de santé communautaire vous mettront en contact avec lui. Si d'autre part, vous croyez être victime d'une intoxication alimentaire, informez-en le mé-

decin hygiéniste de votre unité sanitaire ou de votre département de santé communautaire. Il enquêtera pour déterminer la cause de cet empoisonnement et indiquera les mesures à prendre pour corriger cette situation.

—Une femme enceinte qui reçoit de l'Aide sociale a droit à un supplément de \$10 par mois pour s'acheter de la nourriture. Si elle allaite son bébé, elle peut également bénéficier de ce supplément. Son médecin doit cependant lui fournir un certificat médical qu'elle présentera à son bureau local d'aide sociale.



16

16

16

VOTRE MÉDECIN SAIT-IL QUE VOUS POSSÉDEZ LA CARTE D'ASSISTANCE-MÉDICAMENTS?



vous la faites voler ou encore la détruisez par erreur, vous devez en avvertir le plus tôt possible votre bureau d'aide sociale. Ce dernier fera les démarches nécessaires pour la remplacer dans les plus brefs délais possible.

Tout changement dans votre situation familiale, que ce soit une naissance ou un décès, doit également être signalé à votre bureau d'aide sociale si vous voulez que votre dossier soit à jour.

L'assistance-médicaments, ne faites aucune démarche. Vos nom et adresse sont déjà connus et vous aurez votre carte dès janvier 75!

Le programme d'assistance-médicaments touche une troisième catégorie d'individus: ceux qui ne reçoivent aucune aide financière et qui ont des revenus insuffisants pour faire face à leurs besoins en médicaments. Si vous croyez que c'est votre cas, vous devez d'abord vous rendre au bureau local d'aide sociale le plus près de chez vous et faire évaluer votre situation financière. Si au sens de la Loi de l'aide sociale vous n'avez pas les revenus suffisants pour déboursier le coût de vos médicaments, vous recevrez une carte d'assistance-médica-

ments. C'est donc à vous de faire les démarches qui s'imposent car vous ne recevrez pas la carte automatique-



par Céline Saint-Aubin

Même si votre médecin vous conseille de prendre quelques onces de cognac avant chaque repas, ne crovez pas que vous pourrez l'obtenir gratuitement avec votre carte d'assistance-médicaments!

En effet, cette carte est valable uniquement chez votre pharmacien et pour l'achat de médicaments prescrits par votre médecin. Ces médicaments doivent cependant être compris dans la liste des 4,000 produits pharmaceutiques dressée par le ministère des Affaires sociales. Demandez à votre médecin de vous prescrire un médicament inclus dans cette liste.

Avez-vous droit à cette carte?

Si vous êtes bénéficiaire de l'aide sociale, vous recevez cette carte sans même en faire la demande et tous vos dépendants peuvent en profiter.

Si vous êtes âgé de plus de 65 ans et que vous recevez le maximum du supplément de revenu garanti vous bénéficiez aussi, sans la moindre démarche de votre part, de la carte d'assistance-médicaments.

Aux quelque 150,000 personnes âgées qui détiennent présentement une carte d'assistance-médicaments s'ajouteront, en janvier 1975, 150,000 autres bénéficiaires.

En effet, toutes les personnes âgées de plus de 65 ans qui reçoivent un supplément à leur pension de vieillesse pourront, elles aussi, profiter des avantages d'une carte d'assistance-médicaments. Seules les personnes touchant uniquement leur chèque de pension de vieillesse n'auront pas droit, en janvier prochain, à la gratuité des médicaments prescrits.

Si vous êtes parmi ces nouveaux bénéficiaires de

Où et comment utiliser cette carte?

La carte d'assistance-médicaments est renouvelée tous les trois mois. Lorsque vous en recevez une nouvelle, vous devez la signer et détruire l'autre sur le champ. Vous conservez toujours la plus récente et la présentez à votre pharmacien chaque fois que vous devez faire remplir une ordonnance médicale.

Si vous perdez votre carte,

Inqlis

comble tous vos désirs
et même davantage.

Voyez la gamme complète des

des produits INGLIS



Laveuses & sècheuses Inqlis
CITATION

chez

CLÉMENT CYR INC.

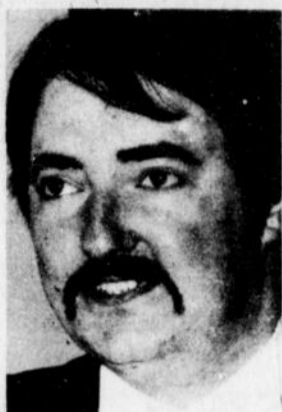
Meubles — Appareils électriques
TEL.: 387-5894 ST-ELZEAR, Beauce

CARACTÉRISTIQUES:

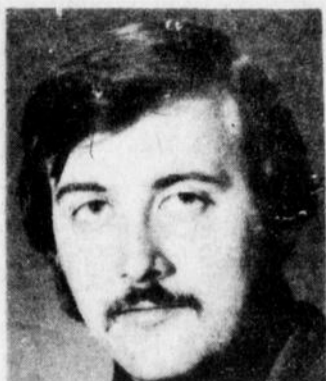
- Lessiveuse—5 cycles
- Cuve émaillée blanc porcelaine
- Nouveau cycle pour tricot
- 2 vitesses d'agitation
- 2 vitesses d'essorage
- Filtre autonettoyeur
- Distributeur de javel et d'assouplisseur de tissus
- Réglage de niveau d'eau
- Sècheuse—Réglage automatique du degré de séchage
- Cycle pour pressage permanent
- Signal de fin de cycle
- Grille de séchage
- Porte à deux positions
- Lampe ultra-violette

CHRONIQUE JURIDIQUE

par



M. CLAUDE POULIN
d.e.c., LL.L.
Avocat et procureur.



M. ELOI VEILLEUX,
II.L., D.D.N.
Notaire.

La coutume veut que la femme mariée acquiert le nom de son mari.

Pour tout ce qui regarde la vie conjugale, la femme adopte le nom du mari.

Cependant, elle peut garder son nom de jeune fille pour ses activités professionnelles.

En fait, la femme porte deux (2) noms.

Lorsqu'elle fait partie d'un acte notarié, elle y est citée sous son nom de jeune fille et peut signer du nom de son mari.

Si le mari décède, la femme conserve par coutume le nom du mari jusqu'à son remariage.

Si les deux époux divorcent, légalement, la femme peut être désignée, tant qu'il n'y a pas remariage par le nom de son ex-mari en autant que les mots "ex-épouse de" ou "épouse divorcée de" Monsieur XYZ ou par son nom de jeune fille tout simplement.

Il y a peu de jurisprudence sur la possibilité qu'a une femme divorcée de continuer à porter le nom de son mari.

Normalement, puisque le ma-

LE NOM

riage n'existe plus, il faut l'autorisation de l'ex-mari pour qu'elle ait le droit de continuer à porter son nom.

L'enfant légitime prend le nom de son père mais l'enfant naturel prend le nom du parent qui la reconnu.

Si le père et la mère ont tous les deux reconnus l'enfant, ce dernier peut porter le nom de chacun d'eux.

Le nom du père d'un enfant naturel n'est pas prioritaire au nom de la mère, puisque, n'étant pas mariés ensemble, la famille n'existe pas.

Est-il possible de changer son nom?

Oui, s'il y a des raisons sérieuses de le faire.

Pour changer son nom légalement, il faut suivre certaines formalités.

Ainsi, le législateur a voulu empêcher des fraudes éventuelles par un changement de nom trop facile à effectuer.

Le changement de nom se fait en conformité avec "Loi du changement de nom" (1965 S.Q. ch. 77).

Il est précisé dans cette loi que: "un citoyen canadien majeur, domicilié dans la province de Québec depuis au moins 1 an et, qui a des motifs sérieux de désirer un changement de nom" peut en faire la demande.

Pour cela, il faut présenter une requête au Ministre de la Justice du Québec énumérant les motifs de la demande, le nom qu'on désire prendre, etc...

Si le changement de nom est permis, celui-ci est valide pour les enfants mineurs et tout autre descendant à venir.

Cependant, les enfants mineurs âgés de 14 ans et plus doivent consentir par écrit au changement de nom de leur père.

Il arrive qu'une faute d'orthographe se glisse sur l'acte de naissance soit dans le nom ou dans le prénom.

Par exemple vous avez demandé que votre fille se prénomme DORIS et l'on écrit DARIS.

Il est alors possible de faire rectifier l'acte de naissance par une requête au Tribunal. C'est ce qu'on appelle "requête en rectification des registres d'état civil".

LES CONSTRUCTIONS MARCOUX INC.

MAISONS ET TERRAINS A VENDRE
situés dans la
Ville STE-MARIE et au DOMAINE

Pour information:

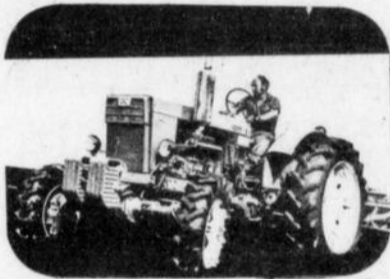
387-2444 ou 387-5517

Pour une meilleure traction

12 mois par année, ce sont les tracteurs

BELARUS

4 ROUES MOTRICES
MAINTENANT
DISPONIBLES
AU PRIX D'UN
TRACTEUR ORDINAIRE
DE MEME PUISSANCE



Dorchester Equipement Enr.

Ste-Marguerite, Cté Dorchester, P.Q.

TEL: 935-3336

IMPRIMERIE "LE GUIDE" INC.

IMPRIMEURS — ÉDITEURS



TRAVAUX COMMERCIAUX
TRAVAUX DE LUXE
LITHOGRAPHIE

Procédé "OFFSET"
Service de Composition

Presse Automatique moderne
Service Rapide et Courtois

387-5408

35 St-Antoine

Ste-Marie

Le soir 387-5500

Contrats de voirie de \$375,300 accordés dans le comté Beauce-Sud

Québec, le 10 octobre 1974

Le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, annonce que son ministère a accordé deux contrats pour l'exécution de travaux de voirie dans le comté de Beauce-Sud.

M. Mailloux fait savoir qu'un premier contrat de \$358,754.62 a été octroyé à la Cie Laurent Roy Limitée, de Saint-Georges Est, pour des travaux de terrassement et de gravelage sur le chemin Sainte-Marguerite. Ces travaux seront effectués dans la paroisse de Saint-Philibert et couvriront une distance de 2,95 milles.

Un second contrat de \$16,506.74 a été accordé à la Cie Pavage Sartigan Limitée, de ville Saint-Georges, pour la pose d'un enrobé bitumineux sur le chemin Saint-Jean. Ces travaux couvriront une longueur de 0,71 mille et seront exécutés dans la paroisse de Saint-Jean-de-la-Lande.

RÉPONDEZ À L'APPEL!
DEVENEZ ENGAGÉ VOLONTAIRE

Pour fondations de maisons

s'adresser à:

M. Gaston Vallée -

Tél: 387-2943 ou 387-2089

St-Elzéar, Beauce

Nouvelle aubaine du Colonel et de ses aides!

SPECIAL Tous les jours entre 11h. et 2 heures excepté samedi et dimanche.

NOUVEAU DINER ÉCONOMIQUE \$1.45

2 morceaux de délicieux Poulet Frit à la Kentucky
Frites dorées
Salade de chou crémeuse
Pain à la grecque
Choix de préviages

Poulet Frit à la Kentucky

La Villa du Poulet.

Tél.: 387-3520
750 Boulevard Vachon Nord, Ste-Marie

Finition de films

(12 PHOTOS COULEUR)

\$2.50

TABAGIE HEBERT

199, Notre-Dame - Ste-Marie, Beauce

Centre du cadeau

Stéréos auto et maison
Choix de cassettes

16

16

16

CERCLE DES FERMIERES ST-ELZEAR

A l'Assemblée de septembre, nous recevions comme invitée Mme Lise Syriani, infirmière chez Vachon Inc. Ses bons conseils ont été appréciés de l'assistance.

Au cours de la réunion tenue le 9 octobre, les Fermières ont procédé au choix d'un exécutif pour l'année 1974-75. Ce sont: Mme Joseph Gagné Vice-Pré., Mme Edgar Grenier secrétaire, Mmes Romain Marcoux & Normand Berthiaume directrices. Sont de-

meurées en fonction: Mme Philippe Bélanger présidente, Mmes Valérien Gagné & Louis-Philippe Lehoux conseillères. Félicitations aux nouvelles élues et sincères remerciements à Mmes Arthur Drouin, André-Guy Lehoux, Simon Labrecque & Mlle Florence Lessard sortant de charge.

Une partie de cartes est organisée à la salle Paroissiale de St-Elzéar, samedi le 2 novembre prochain. Toute la population est invitée à y assister.

COMITE D'ECOLES ST-ELZEAR

Mercredi 25 septembre, s'est déroulée la réunion générale des parents à St-Elzéar. A la fin de cette réunion, il y eut formation du Comité d'École comme suit: Mme Jeannine Drouin, prés., M. Emilien Guay, vice-prés., M. Jean-Louis Jalbert, secrétaire Mmes Jules Cyr, Maurice Labbé, Victor Marcoux, directeur, M. Roch Chabot directeur, M. Philippe Faucher principal, Mme Lise Gagné professeur siègent aussi sur le Comité.

Félicitations aux nouveaux membres et merci à ceux sortant de charge.

Au cours secondaire, M.M. Lionel Blais et Normand Berthiaume font partie du comité des Parents à l'École Polyvalente Benoit Vachon.

Les parents sont invités à suivre les activités qui se dérouleront au cours de la présente année dans ces écoles.

Contrats de voirie de \$715,000 accordés dans le comté de Beauce-Nord

Québec le 9 octobre 1974 — Le député libéral du comté de Beauce-Nord à l'Assemblée nationale du Québec, M. Denis Sylvain, annonce que le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, a accordé trois contrats pour l'exécution de travaux de voirie dans son comté.

M. Sylvain fait savoir qu'un premier contrat de \$44,817.69 a été octroyé à la firme Les Entreprises Lévisiennes Inc., de Sainte-Etienne, pour la pose d'un enrobé bitumineux. Ces travaux couvriront une distance de 1.8 mille et seront effectués sur diverses routes dans différentes municipalités de son comté.

Un second contrat de \$539,143.21 a été accordé à la compagnie

Giroux & Lessard Limitée, de ville Saint-Georges, pour des travaux de terrassement et de gravelage, ainsi que pour la construction d'un pont qui sera érigé au-dessus de la Rivière Le Bras sur la route No. 275. Ces travaux seront exécutés dans la paroisse de Saint-Henri de Lauzon et couvriront une longueur de 0.91 mille.

Un troisième contrat de \$130,992.34 a été octroyé à la compagnie Giroux & Lessard Limitée, de ville Saint-Georges, pour des travaux de terrassement et de gravelage sur le chemin du rang I.N.O. Ces travaux couvriront une distance de 1.27 mille et seront effectués dans la municipalité de Saint-François Ouest.

RAVIOLI POUR LES GRANDS ET LES P'TITS.

Nouvelles boîtes de 7½ onces pour une personne. Faciles à ouvrir. Les grands aiment ça. Les p'tits aussi. Par Chef Boy-ar-dee.



ELEGANTE
EN TOUT TEMPS
LA BOUTIQUE
DE TON TEMPS
C'EST

LA
BOUTIQUE FRANÇAISE
ENR.

Jeanne Giguère, Prop.
Tél.: 387-2601
Ste-Marie, Beauce

OFFRES DE SERVICICES

Etes-vous un [une] jeune retraité [e] qui s'ennuie? Une épouse qui veut travailler à son propre rythme? Etes-vous intéressé à la vente d'un produit populaire sans avoir de quota à réaliser? Voulez-vous rencontrer des gens régulièrement? Si oui, vous devez agir! Les Artisans Coopvie sont à la recherche de personnes comme vous pour remplir ses cadres de représentants pour les marchés complémentaires. Liste de personnes à contacter fournie.

Ecrivez ou téléphonez à:
Les Artisans Coopvie
Galeries Rond-Point,
Lévis, P.Q.
Tél: 837-0229

NOUVEAU Pour Autos et Camions



Fibrolak
ne coule pas,
ne sent pas,
n'amoliti pas

STE-MARIE AUTO BODY ENR.

Tél: 387-5392 RAYNALD NADEAU, prop. Rés.: 387-6495
SPECIALITES: DEBOSSAGE — PEINTURE
Route KENNEDY, (près de Produits Diamant)
VILLE STE-MARIE, Cté BEAUCE, Qué.

ACHETEZ VOS CARTES
NOMBRE DE PERSONNES LIMITE



RICHELIEU STE-MARIE
BEAUCE, P. Q.
C. P. 72

Dégustation de Vins et Fromages

samedi le 26 octobre 1974 à 20.30 heures

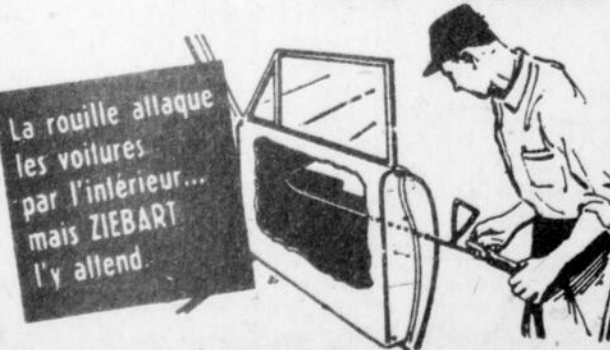
Salle Danube Bleu, Ste-Marie Beauce

VINS - FROMAGES - DANSE à SATIETE

Admission: \$15.00 le couple

\$8.00 par personne

BEAUCE antirouille auto - camion
Ziebart
GARANTIE ECRITE
10 ANS



Victor Jacob
Vallée-Jonction

Rue du Pont
Tél. 253-5598

CHEZ NOUS,
ON SE
FEND EN
CAT
POUR MIEUX
VOUS SERVIR.



On est fier de nos Cat. C'est pour ça qu'on veut vous offrir un service impeccable. Pas du bricolage mais du travail bien fait. Et vite fait. Nous avons toujours la pièce qu'il vous faut. Car avant même de commencer à fabriquer ses modèles, il faut prévoir le nombre de pièces de rechange nécessaires à leur entretien. Quant aux accessoires et aux vêtements, on en a pour tous les goûts. Alors venez vite nous voir. On va se fendre en Cat pour vous servir.

MARCEL BOIVIN
Rte Kennedy
Ste-Marie Beauce
TEL: 387-5272

**MAISON
A VENDRE
\$18,000.**

LIBRE A DEMANDE
Face au magasin Setlakwe
idéale pour tous genres de
commerces, bureaux, logements

VENTE RAPIDE POUR ACHETEUR SERIEUX

Grande maison de deux étages, 11 appartements, située à 35, rue Notre-Dame, entre le magasin Rancourt Chaussures et la Tabagie Nado. Face au magasin Stelakwe. Idéale pour commerce de tous genres. Quai sur le bord de la rivière. Grandeur environ 30x35. Terrain environ 50x70.
S'adresser à

TEL. 387-5945 ou 387-5938

QU'ON SE LE DISE, C'EST UN RENDEZ-VOUS IMPORTANT

Les cueillettes de sang du service de la transfusion sanguine de la Croix-Rouge sont-elles toujours nécessaires? Pour répondre à cette question, voyons ensemble le rapport annuel de la banque de sang.

En 1973 les hôpitaux de notre région ont demandé à la Croix-Rouge 68,400 chopines de sang entier. Malheureusement, elle n'en a fourni que 60,800. Pourquoi ce décalage? Parce que certaines collectes quoique bien structurées n'ont pas donné le résultat espéré.

A quoi devons-nous attribuer cet état de chose, sûrement pas à l'indifférence de la part des donneurs vis à vis des malheurs

d'autrui mais plutôt à un peu de paresse ou de négligence.

Souvent on entendra dire: "j'irai la prochaine fois. Un don de plus ou de moins ça ne paraîtra pas".

Cependant quatre ou cinq personnes peuvent être soignées et même avoir la vie sauve grâce à ce don de sang qu'on croyait inutile.

Un don de sang est un don de vie, qu'on se le dise et bon rendez-vous à la collecte que tiendra la Croix-Rouge sous le patronage de la Jeune Chambre, le mercredi 23 octobre de 14h. à 17h. et de 19h. à 21h.30 à l'Hôtel de Ville, boul. Lacroix St-Georges Est, Comté Beauce.

LE CALENDRIER SCOUT 75: un calendrier par jour durant 12 jours

Le célèbre numéro 12 du club de Hockey Canadien, YVAN COURNOYER, patronne cette année la vente du calendrier scout à travers le pays. Afin d'aider l'Association des Scouts du Canada à amasser des fonds, YVAN COURNOYER a bien voulu prêter son concours à cette activité qui place le numéro 12 à l'honneur.

En effet, la vente du calendrier scout a lieu du 12 au 24 octobre. Durant cette période, les jeunes scouts désirent atteindre l'objectif de 144,000 calendriers vendus. Chaque scout qui vendra 12 calendriers, c'est-à-dire un par

jour durant les 12 jours de la campagne, se méritera un macaron du club des 12. De plus, les 144 meilleurs vendeurs se mériteront de magnifiques prix. Les 12 meilleures unités scout se mériteront également des prix. Le 19 octobre, les 36 districts membres de l'Association des Scouts du Canada, organiseront la journée nationale du calendrier scout.

Lors de la Conférence de presse, tenue à la Brasserie Molson, pour le lancement de cette campagne, monsieur Ronald Corey, président du comité exécutif de l'Association des

Scouts du Canada, a souligné les besoins urgents du scoutisme canadien d'expression française qui rejoint 32,000 jeunes.

La maison Daoust-Lalonde Inc. a profité également de cette conférence de presse pour remettre à monsieur Raoul Lincourt, commissaire général de l'Association des Scouts du Canada, 36 magnifiques paires de patins que les meilleurs vendeurs du calendrier pourront se mériter. YVAN COURNOYER, représentant de Daoust-Lalonde Inc., a fait la remise symbolique aux jeunes scouts présents à la conférence.

UNITE SANITAIRE DU COMTE DE BEAUCE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 21 octobre 1974

Lundi, 21 octobre: PM—St-Théophile de 2h. à 3 hres
Mardi, 22 octobre: PM—St-Martin: de 2h. à 3hres
Merc. 23 octobre: AM—St-Simon DE 10h. à 10h.30—(dernière clinique) PM—St-Joseph de 2h. à 3hres.
Jeudi, 24 octobre: PM—Beauceville de 1h.30 à 3hres.
Vend. 25 octobre: AM—Ste-Clotilde de 10h. à 10h.30

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons maintenant le vaccin contre la ROUGEOLE et la RUBEOLE.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeu-

ses à nos bureaux, qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr Jean-Paul Leclerc
Médecin htgiéniste.



SERVICE PLEIN AIR
gaz 61.9

CHANGEMENT D'HUILE — GRAISSAGE
SI VOUS AIMEZ VOIR LE DESSOUS DE VOTRE AUTO,
VOUS N'AVEZ QU'UN ENDROIT:

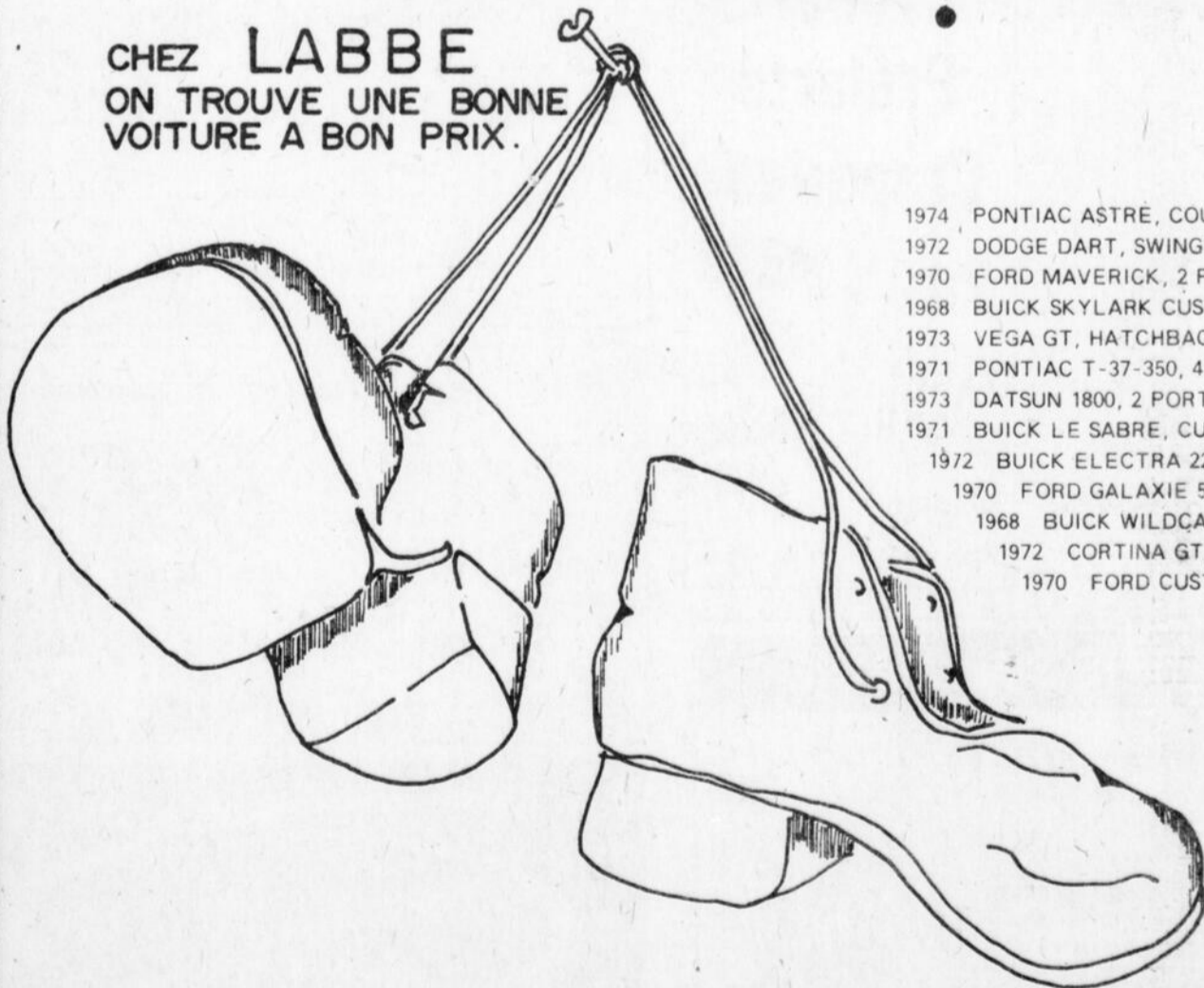
SCOTT AUTO Inc.

REMORQUAGE JOUR ET NUIT TEL: 387-2822

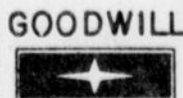
pour une auto neuve ou usagée
DEMANDEZ GASTON OU RICHARD

FINI DE MARCHER !

CHEZ LABBE
ON TROUVE UNE BONNE
VOITURE A BON PRIX.



1974	PONTIAC ASTRÉ, COUPE, 2 PORTES	\$2575.00
1972	DODGE DART, SWINGER, 2 P. H.T.	\$2250.00
1970	FORD MAVERICK, 2 PORTES, SPORT	\$450.00
1968	BUICK SKYLARK CUSTOM, 4 PORTES, H.T.	\$375.00
1973	VEGA GT, HATCHBACK, 2 PORTES, COUPE	\$1975.00
1971	PONTIAC T-37-350, 4 PORTES, SEDAN	\$2075.00
1973	DATSUN 1800, 2 PORTES, SPORT, COUPE	\$1650.00
1971	BUICK LE SABRE, CUSTOM, 4 P., H.T.,	\$2250.00
1972	BUICK ELECTRA 225, 2 PORTES, H.T.	\$2650.00
1970	FORD GALAXIE 500, 2 PORTES, H.T.	\$1475.00
1968	BUICK WILDCAT CUSTOM, 2 PORTES, H.T.	\$875.00
1972	CORTINA GT, 2 PORTES, SPORT	\$975.00
1970	FORD CUSTOM, 4 PORTES, SEDAN	\$450.00



ANT. LABBE Inc.

CONCESS. PONTIAC, BUICK, G.M.C., VALLEE-JONCTION, CTE BEAUCE

TEL: 253-5451

16

16

16

Le langage à l'ère du soupçon

1) La raison détrônée

La philosophie moderne s'intéresse beaucoup à la linguistique (le structuralisme, par exemple). Et aussi à la « praxis », c'est-à-dire à l'action. Or, le langage déclenche l'action. On parle en vue d'agir. Dire simplement que le temps est beau, simple constatation, est une façon de susciter « l'action de réflexion » chez l'interlocuteur. Oui, la parole est toujours une incitation à l'action. On pourrait toutefois répondre à cela que l'action est aussi susceptible de déclencher la parole que la parole l'action. Il y a sans doute, je le concède, une corrélation d'influence dans les deux sens entre le langage et l'action.

Le déclin du cartésianisme

De nos jours, on assiste à une véritable dénonciation de la raison. Le linguiste s'inquiète de cette attaque contre la toute puissante logique qui depuis Descartes, a régné, maîtresse du langage, génératrice des sciences, donc « deus ex machina » de l'action. Je lis dans Le Monde qu'on vient de sortir un livre traduit de l'anglais, le Déclin de la Raison dont l'auteur est Max Horkheimer, et qui retrace la déchéance de la raison. Les penseurs modernes se préoccupent peu en ce moment de l'avenir de la pensée rationnelle. Cela est vrai dans les arts, dans la musique et dans la littérature. Dans la philosophie également : Heidegger est allé jusqu'à dire que la

raison était l'adversaire de la pensée. Mais c'est Kant qui, le premier, a parlé du « doute qui naît dans les esprits ». Cela, bien sûr, a influencé la littérature et le langage qui, en tant que moyen d'expression de la pensée, fut longtemps le véhicule fidèle de la logique, et s'est enrichi depuis le XVIII^e siècle surtout, de milliers de vocables scientifiques. La linguistique, cette science du langage qui s'explique, paradoxalement, à l'aide du langage, a hérité de termes techniques puisés dans les sciences. Tout s'est passé comme si la raison, génitrice des sciences, allait régner suprême. Lors de la révolution française, on a vu les hommes célébrer le culte de la raison dans la cathédrale de Paris. Mais depuis, entouré de sciences et de machines, l'homme remet en question le pouvoir de sa pensée rationnelle. Il se dit que peut-être l'homme n'est pas seulement un être de raison. Il se pose la question suivante : la vie n'est-elle explicable que par des moyens d'expression scientifiques ? Malgré les doutes de plus en plus nombreux, la science continue quand même à progresser. Le langage se fragmente en vocabulaires spécialisés, se gonfle de plusieurs milliers de nouveaux termes souvent inaccessibles. En outre, on voit poindre de nouvelles théories scientifiques s'écartant du domaine de la connaissance euclidienne : univers à plu-

sieurs dimensions de Riemann et Lobatchevski, le principe de complémentarité de Bohr qui stipule que l'électron est à la fois une onde et une particule, les trous noirs de l'univers, l'anti-matière. Toutes ces théories se conçoivent difficilement. Cela ajoute au doute de l'homme moderne quant à ses possibilités de connaître la vérité de la vie grâce à sa seule raison.

Le cloisonnement du langage

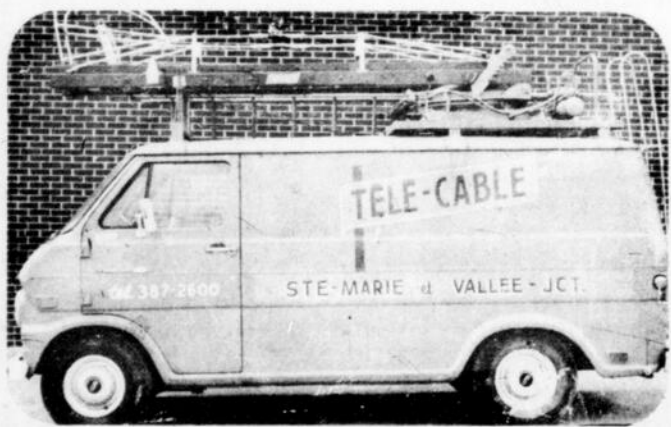
Les dimensions de l'univers ont rapetissé l'homme en se démultipliant. Sa langue, système de communication jusque là sûr et solide, n'évolue plus assez vite pour cerner des réalités désormais hors des limites de la raison. Pour Jean Paulhan, le langage est l'image du mystère de la vie. Maurice Blanchot a l'audace de s'exclamer : Je pense, donc je ne suis pas. Pauvre Descartes. D'autre part, l'intellectuel ne peut plus connaître toutes les catégories de la connaissance. Sa vie ne lui suffirait pas pour apprendre toutes les disciplines actuelles. Il doit choisir et il lui faut se spécialiser. L'homme de la Renaissance n'existe plus. Nathalie Sarraute déclare que l'ère du soupçon s'installe dans la société moderne. Le langage se cloisonne en vocabulaires spécialisés, en terminologies de plus en plus hermétiques.

Seuls les technocrates initiés en possèdent la grille de déchiffrement. Soupçonneux, le spécialiste n'accorde pas facilement sa confiance aux techniciens des autres spécialités que la sienne. Il ne se fie qu'à sa propre discipline. En outre, les média électroniques deviennent tout puis-

général qu'à l'information venue de la machine. On n'écoute plus son voisin, ou on ne le croit qu'à moitié. Après tout ce n'est qu'un être humain capable d'erreur. Seule la machine est « crédible ».

(à suivre)

Louis-Paul BEGUIN



Tapis Prélarts Draperies

PIGEON
DECORATION



J. M. Pigeon
Inc.

387-2110

STE-MARIE, BEAUCE

VENEZ A LA SEIGNEURIE STE MARIE

Musique de danse au Top



avec
LES CORVETTES

du 3 octobre
au 27 octobre

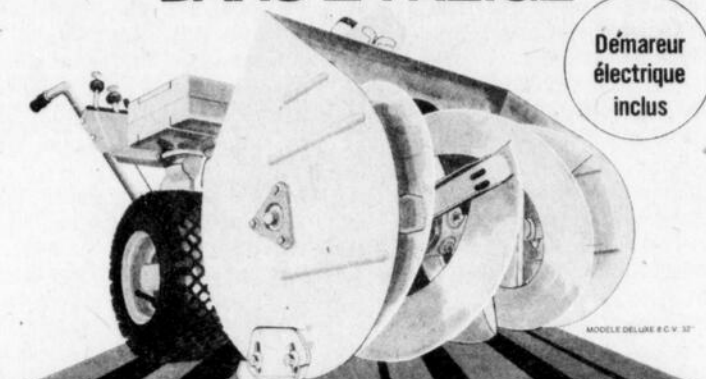


VENEZ VOUS DELASSER DANS UNE AMBIANCE AGREABLE

MUSIQUE DE DANSE JEUDI - VENDREDI - SAMEDI ET DIMANCHE

DANS LA NEIGE

Démareur
électrique
inclus



LA LOI DU PLUS FORT

Quelques points de force particuliers à la souffeuse Ariens, qui bat la neige sur son terrain:

Ariens
OU RIEN

Un moteur puissant et solide, éprouvé dans les pires conditions d'hiver, qui vous servira pendant des années.
4, 5, 6 et 9 cv.
Système à deux phases
4 ou 5 vitesses avant, selon le modèle, plus neutre et arrière.
Différentiel réglable.
Robustesse et efficacité du godet grâce à un embrayage à pignon hélicoïdal ayant un rapport de 1 à 10.
Bouche d'évacuation pivotante, 240 degrés.
Débrayage de 20° à 32° d'une seule passe, selon le modèle.

HANDY ANDY

126 Notre-Dame, STE-MARIE, BEAUCE 387-5222

Tél.: mag.: 387-6644 -

Rés.: 387-3060

CENTRE DU DECOR STE-MARIE INC.

Jean-Luc Marcoux, Président

Tapis - Tuiles - prélat - Draperies - Meubles -
Appareils électriques - Quincaillerie - Jouets -

595, Notre-Dame, Ville Ste-Marie Beauce,

Pour votre huile à chauffage

Gazoline

- Diesel



Société Coopérative Agricole

Ste-Marie, Beauce

Tél.: 387 5464

PROFITEZ DE NOTRE
SERVICE DE
PHOTO-FINITION

Aucun frais de poste - Service de 3 jours

TABAGIE NADO ENR.

Sainte-Marie - Tél. 387-5056

Vallée-Jonction - Tél. 253 54

Laissez votre santé en héritage...



par **Raymonde Saint-Germain**

Au Québec, près de trois cents personnes malades ou handicapées attendent de subir la greffe d'un organe: le foie, le rein ou la cornée de l'oeil. Ce sont les trois organes pour lesquels il se pratique des greffes chez nous.

Plusieurs de ces trois cents personnes malades ou handicapées ne recouvreront jamais la santé. Pourquoi? Parce que l'on manque d'organes pour les greffes. Les donateurs se font rares alors que les besoins s'accroissent de jour en jour.

Vous croyez peut-être qu'il est compliqué de faire la donation d'un organe? C'est faux. Il vous suffit de signer une formule et de répondre à certaines conditions médicales, auxquelles d'ailleurs la plupart des gens satisfont.

Les conditions médicales
Si vous êtes en bonne santé

et n'avez jamais souffert de maladies graves, vous pouvez faire le don d'un ou de plusieurs organes. Pour donner vos reins ou votre foie, vous devez être âgé de moins de cinquante ans. Pour les yeux, votre âge n'importe pas, ni le fait que vous portiez des lunettes ou des verres de contact.

Des défauts tels la myopie, l'hypermétropie, la presbytie ou le strabisme ne vous empêchent pas non plus de donner vos yeux. On ne greffe en effet que la cornée de l'oeil, cette couche transparente qui le recouvre, et ces défauts ne l'affectent pas.

Les conditions légales

Pour faire le don d'un organe, vous devez être âgé de dix-huit ans et plus. Quand vous recevez votre formule de donation, vous la signez et la faites contresigner par un parent, lui-même âgé de plus de dix-huit ans. Sur réception de cette formule, les organismes concernés (dont la liste apparaît plus loin) vous feront parvenir votre carte de don-

neur. Vous devez toujours porter cette carte sur vous. On vous demande aussi d'avertir de ce don les membres de votre proche famille (père, mère, frères et soeurs), ceci afin que votre volonté soit exécutée lors de votre décès. Vous ne pouvez faire le don de vos organes par testament, car la lecture en est faite trop tard. Les organes doivent en effet être prélevés le plus tôt possible après le décès parce qu'ils se conservent peu longtemps.

Le don que vous faites demeure confidentiel: votre famille ne peut connaître l'identité de la personne chez qui votre organe sera greffé et celle-ci ne peut savoir de qui lui provient l'organe.

Si vous changez d'idée après avoir reçu votre carte de donneur, vous n'avez qu'à la détruire. Personne ne peut vous obliger à faire le don d'un organe. C'est un geste humanitaire qui ne dépend que de vous.

A qui servira votre don?

20% des aveugles peuvent être guéris par une greffe de la cornée. Elle se pratique aussi chez des individus qui, sans être aveugles, ont la vue très faible à cause d'un accident, d'un défaut ou d'une maladie de la cornée.

Beaucoup de greffes du foie et du rein se pratiquent chez des enfants atteints d'une maladie congénitale et qui ne pourraient survivre sans un nouvel organe. Ces greffes s'effectuent aussi chez des adultes et des enfants qui souffrent d'une maladie survenue après la naissance et qui empêche le fonctionnement normal de leur organe.

Comment obtenir la formule de donation?

Pour les reins et le foie, en vous adressant à:

La Fondation canadienne des maladies du rein
Case postale 422
Montréal 379

Pour les yeux, si vous habitez l'est du Québec, vous écrivez ou téléphonez à:

La Banque d'yeux de Laval
Centre hospitalier de l'Université Laval
2705, boulevard Laurier
Sainte-Foy, G1V 4G2
Tél.: (418) 656-2866

Si vous habitez la région de Montréal et le reste de la province, vous communiquez avec:

L'Institut national canadien pour les aveugles
1181, rue Guy
Montréal H3H 2K6
Tél.: (514) 931-7221

Pas de mystère . . . quand il s'agit de couture, les meilleures aubaines se trouvent à la

VENTE SURBOUM SINGER

La talentueuse machine à coudre **TOUCH & SEW*** et son meuble **Le meuble Westminster**

\$70 de moins que le prix ordinaire

Spécial Vente Surbourn Singer

Elle est pourvue du dispositif exclusif à Singer, Flexi-Stitch* qui vous permet de coudre facilement les tricots épais et les tissus extensibles d'aujourd'hui. Bobinage à bouton-poussoir, dispositif à boutonnières incorporé et 15 points incorporés. Achetez votre Touch & Sew pendant qu'elle se vend à si bas prix.

La **FASHION MATE*** La machine à coudre **ZIG ZAG**

\$98 (mallette pratique en supplément)

Vente Surbourn Singer

Une machine à coudre zig zag vous procurant 3 différentes positions d'aiguille pour vous permettre de coudre les boutons et de faire boutonnières, surpiqûres et raccommodage sans accessoire. De plus vous avez la canette à l'avant exclusive à Singer et le pied presseur à enclenchement.

La Fabuleuse **FUTURA*** La machine à coudre et son meuble **Le Laurentien**

\$90 de moins que le prix ordinaire

Spécial Vente Surbourn Singer

La machine à coudre de l'avenir avec son meuble! La Futura et ses caractéristiques exclusives à Singer, dont le dispositif à boutonnières-un-temps. Une canette à l'avant et une fenêtre au-dessus de la canette, un enfilage simple et rapide et une aiguille oblique. Profitez de cette offre extraordinaire dès maintenant!

NE MANQUEZ PAS LA PLUS GRANDE VENTE SINGER DE L'ANNÉE!

SINGER Chez **PAULINE CLICHE**

40 rue, Notre-Dame Ste-Marie, Beauce
Tél: 387-2641

SECONDEZ L'OEUVRE DE LA CROIX-ROUGE

16

16

16



DES CALORIES INUTILES

par Marie-Christine Tremblay

Un des sujets les plus en vogue en ce moment: l'alimentation et la condition physique du Québécois. «Le Québécois mange mal et trop», «Le Québécois est en mauvaise santé», «Le Québécois n'est pas en forme», etc... Les articles de journaux et les émissions de télévision sur la nutrition nous envahissent. On a même fait l'autopsie du «hot-dog» pour conclure: poison.

Que faut-il manger ou ne pas manger pour être en bonne santé? Faut-il se priver de tout ce qui fait nos délices? Doit-on adopter un régime draconien à base de carottes râpées et de jus de betterave? Non, sûrement pas!

Certains aliments doivent cependant être consommés avec prudence; ce sont les aliments à calories vides. S'en passer serait l'idéal!

C'est en calories qu'on détermine la valeur énergétique des aliments. Une calorie vide, c'est une calorie qui ne procure rien d'autre qu'une calorie. Elle ne contient pas de vitamines, pas de sels minéraux, pas de protéines, bref, rien de tout ce qui fait fonctionner l'organisme comme il doit fonctionner. Consommer des calories vides, c'est comme mettre de l'eau dans le réservoir à essence de votre auto: le réservoir est plein mais l'auto ne fonctionne pas. Les croustils,

les guimauves, les bonbons, les boissons gazeuses... ne donnent rien... que le plaisir de les grignoter en regardant le hockey ou un bon film.

Il est pourtant facile de les remplacer par d'autres aliments délicieux au goût et bons pour la santé. Des bâtonnets de carotte, de navet, de céleri ou de fromage canadien, des morceaux de chou-fleur crus servis nature ou avec des sauces trempettes maison sont aussi délicieux que des «chips», meilleurs pour la santé et pour le portefeuille. Un verre de lait ou de jus de fruit est tout aussi rafraichissant sinon plus qu'une boisson gazeuse. Essayez... et régalez-vous.

Et inutile d'apporter vos carottes lors de votre prochain «party». De temps à autre, il n'est quand même pas épouvantable de ne manger que du... vent, à condition de n'en pas prendre l'habitude. Et réfléchissez à ceci: pour éliminer les calories prises en mangeant une carotte, il faut faire 3 minutes de marche, 2 minutes de natation ou 5 minutes de repassage; en mangeant 10 «chips» avec sauce trempette, il faut 29 minutes de marche, 13 minutes de natation ou 36 minutes de repassage... tout cela sans arrêt... Bon appétit!

Chacun a droit de vivre décemment

Personne n'est à l'abri d'une malchance. Chacun de nous au cours de son existence, peut avoir besoin des autres, que ce soit physiquement, moralement ou financièrement. Si vous n'avez pas les ressources suffisantes pour subvenir à vos besoins ou à ceux de votre famille, vous avez peut-être droit à l'aide sociale.

L'aide sociale est accordée sous différentes formes compte tenu de la situation de chacun. Vous pouvez obtenir des prestations d'aide sociale si vous êtes sans travail, si votre travail ne vous procure pas des revenus suffisants pour vos besoins essentiels ou si vous êtes dans une situation financière difficile en attendant la réalisation de certaines sommes d'argent (héritage, indemnité, assurance ou autre). Vous pouvez posséder certains biens mobiliers ou immobiliers, recevoir une rente ou une assurance et être quand même admis-

sible à l'aide sociale. La seule façon de savoir si vous pouvez recevoir des prestations d'aide sociale est d'en faire la demande à un bureau local d'aide sociale.

Pour faire une demande d'aide sociale, téléphonez d'abord au bureau local le plus près de chez-vous. On vous fixera un rendez-vous et on vous indiquera quels documents apporter. C'est un agent d'aide sociale qui vous recevra et qui vous aidera à remplir les formulaires de demande. C'est lui qui peut répondre à vos questions et vous diriger s'il y a lieu, vers d'autres ressources. Arrivez à temps à votre rendez-vous et donnez des réponses précises à votre agent d'aide sociale. C'est la meilleure façon pour vous d'accélérer les choses.

Et rappelez-vous que l'aide sociale n'a rien à voir avec la charité. C'est une loi qui vous reconnaît le droit de vivre décemment.

P-15329



Raymond Audet

IMMEUBLE
Bur: 387 - 5691
rés: 479 - 2010

CAISSE d'ETABLISSEMENT de la CHAUDIERE
(COURTIER)
PLACE DE L'EGLISE, STE-MARIE, BEAUCE

EPARGNE
GERANT DE DISTRICT
Laval Marcoux

P-11376



Roland Faucher

IMMEUBLE
tél.: 387 - 5548



Michel Moore

Vos capitaux à votre service

DEVENEZ MEMBRE DE VOTRE CAISSE D'ETABLISSEMENT POUR INFORMATIONS APPELEZ-UN DE NOS AGENTS




Louis-Georges Breton

EPARGNE
tél.: 387 - 5099

Aidez-nous

à vous aider

bougrement bon!



une petite politesse sur le coin de la table entre amis, c'est le coeur qui parle!

deux bonnes épaules et du coeur au ventre!

de le gin au grand coeur
Kuyper

Blended Gin - Distillé au Québec par John de Kuyper & Fils (Canada) Ltée



Féminin Pluriel

PAR LISE DROUIN, Technicienne en Diététique.

UN CHEF D'HALIFAX RECOMMANDE L'OSSO BUCO DE VEAU POUR LE DINER



L'osso buco de veau, servi avec du risotto, est un diner gastronomique, facile à préparer et pas trop coûteux. C'est aussi un des plats préférés de M. John Barter, chef de cuisine au Château Halifax le nouvel hôtel du Canadien Pacifique en Nouvelle-Ecosse. Si vous décidez d'essayer ce régal gastronomique, rappelez-vous que la meilleure viande de veau provient d'un jeune animal âgé de deux à trois mois, qui a été nourri exclusivement au lait. L'endroit où vous aurez le plus de chances de trouver du vrai bon jarret de veau, c'est-à-dire le morceau qu'il faut pour cette recette, c'est peut-être un maga-

sin qui dessert surtout une clientèle européenne.

Mais une fois que vous avez trouvé votre morceau de jarret de veau de 2 livres, demandez au boucher de le couper [en travers de l'os] en trois tranches, d'environ 2" d'épaisseur chacune. Les ingrédients de l'osso buco de veau, donnés par M. Barter, suffisent largement pour trois personnes.

Ingrédients

2 lb de jarret de veau
1/2 tas. de tomates fraîches, pelées, coupées en dés et vidées
1/2 tas. de vin blanc sec
1/4 tas. d'huile d'olive
1 gousse d'ail, écrasée
2c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril dissoutes dans 1 tasse d'eau
Farine assaisonnée
Persil haché

Mode de préparation

La première étape consiste à faire chauffer préalablement le four à 300 degrés. Dans une cocotte juste assez grande pour qu'on puisse y mettre la viande, faire chauffer 1/4 tasse d'huile d'olive. Badigeonner encore la viande avec de l'huile d'olive et passer les morceaux dans la farine assaisonnée.

Faire rissoler le veau des deux côtés, en le faisant cuire lentement à feu moyen sur le dessus de la cuisinière. Cela devrait prendre environ 7 minutes de chaque côté. Puis, sortir le veau

de la casserole et égoutter l'excédent d'huile.

Remettre la viande dans la cocotte et ajouter 1 gousse d'ail écrasée, 1/2 tasse de vin blanc sec et 1/2 tasse de tomates fraîches qui ont été pelées, vidées et coupées en dés. Faire dissoudre 2c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril dans 1 tasse d'eau et ajouter suffisamment de ce bouillon pour qu'il arrive au moins jusqu'au tiers des os de la viande.

Couvrir la cocotte et mettre au four à 300 degrés pendant 1 1/2 heure, après quoi la viande devrait vraiment se détacher des os. Avant de la servir, M. Barter recommande de la garnir avec du persil haché et de vérifier une dernière fois l'assaisonnement. Il suggère également de servir l'osso buco de veau avec du risotto.

Ingrédients du risotto

1 tas. de riz à grains longs
2 tas. d'eau
2c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril
1 feuille de laurier
1 tasse d'oignon finement haché sel et poivre

Mode de préparation

Beurrer un plat en grès, y mettre le riz, l'eau, le Bovril, la feuille de laurier, l'oignon, et saler et poivrer à volonté. Couvrir et faire cuire à 375 degrés jusqu'à ce que le riz soit tendre et bien léger, environ 35 à 40 minutes.



GARDERIE LOUISE CARRIER

299, rue Ste-Anne, Ste-Marie de Beauce
Possédant permis provincial du Ministère des Affaires Sociales avec personnel licencié. Garde les enfants de 3 mois à 6 ans à l'heure, de jour, de nuit en fin de semaine ou à la semaine. Pour plus de renseignements, s'adresser à

TEL: 387-3553

en vedette ce mois-ci



HOTEL BLUE MOON

Rte Kennedy

La Cave à Tapis

Vaste de choix de tapis et prélaris

de toutes qualités, à prix réduit

Aubaine sur la balance des rouleaux
5 à 6 mille verges en entrepôt

RENDEZ-VOUS CHEZ:

Bertrand Perreault

Chaussures pour toute la famille

236 rue Gilbert — STE-MARIE, Beauce — Tél. 387-5348

DECORATION J.C. CARRIER

176 NOTRE-DAME SUD
STE-MARIE DE BEAUCE, P.Q.

VENTE ET POSE

Tapis, prélaris, tapisserie, céramique
Épargnez de 40 pour cent à 50 pour cent sur marques reconnues

SERVICE GRATUIT

Si vous ne pouvez vous rendre, nous vous apporterons tous les échantillons sans aucune obligation de votre part.

Service et satisfaction garantis.

Estimation gratuite.

Livraison gratuite.

Tél: 387-6162

MUSIQUE D'ORGUE

POUR TOUS GENRES
DE SOIREES

Tél. 253-5590

20% d'esc. au comptoir



250, rue ST-HONORE
STE-MARIE, BEAUCE

sur toute marchandise nettoyée avec le procédé Sanitone. Nettoyage de suède

Nettoyeur Rapide Inc.

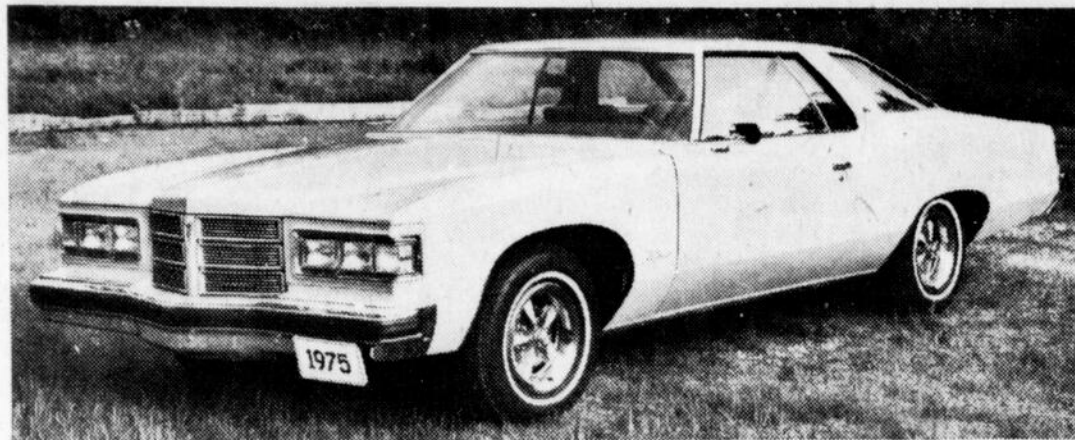
Tél: 387-5479

16

16

16

LA PONTIAC PARISIENNE BROUGHAM 1975



Des phares rectangulaires rehaussent l'avant de la Parisienne Brougham 1975. Cette voiture, livrable en modèles coupé deux portes ou sedan quatre portes, a des plaques de la marque aux ailes avant et au panneau de custode. Le sedan est orné d'encadrements brillants de glace et les deux modèles comportent des moulures de passage de roues.

Les garnitures intérieures qui comprennent des matières et des couleurs nouvelles sont de grand luxe. Les garnitures intérieures qui comprennent des matières et des couleurs nouvelles sont de grand luxe.

La Pontiac Parisienne Brougham 1975 est équipée d'un moteur V8 de 350 pouces cubes avec carburateur deux corps, accouplé à une boîte automatique Turbo Hydramatic.

Les importants progrès techniques réalisés par GM assurent à la Parisienne Brougham une grande douceur de fonctionnement, une réduction des frais d'utilisation et d'entretien ainsi qu'une diminution des émissions polluantes grâce à un convertisseur catalytique et à l'utilisation d'essence sans plomb.

LE COUPÉ DEUX PORTES BUICK REGAL 1975 A MONTANTS CENTRAUX



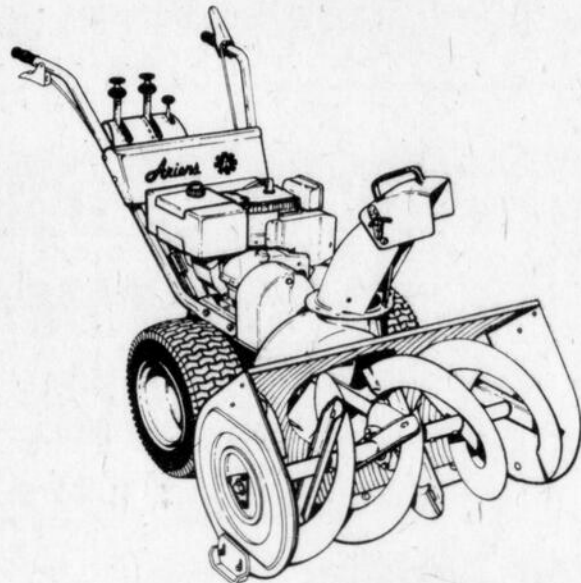
Le coupé Buick Century Regal 1975 conserve son pavillon classique avec glaces opéra de custode. L'avant de ligne nouvelle se distingue par une calandre à motif vertical et par des phares simples. Les feux arrière caractéristiques à moulures verticales mettent en valeur les lignes fuyantes de la carrosserie.

Le coupé Regal est équipé d'un moteur V6 de 231 pouces cubes à carburateur deux corps. La boîte à 3 vitesses à commande manuelle fait partie de l'équipement standard.

Les importants perfectionnements techniques présentés par GM pour 1975 assurent à cette voiture une grande douceur de fonctionnement, une réduction des frais d'utilisation et d'entretien et une diminution des émissions polluantes grâce à un convertisseur catalytique et à l'utilisation d'essence sans plomb.



Ariens



**LA LOI DU PLUS FORT
ARIENS OU RIEN**

LUTTER CONTRE NOS HIVERS RIGoureux AVEC UNE SOUFFLEUSE ARIENS DOTÉE D'UN SYSTEME DEUX PHASES, 4 OU 5 VITESSES AVANT, SELON LE MODÈLE PLUS NEUTRE ET ARRIÈRE. D'UNE LARGEUR DE 20 A 32 POUCHES. MUNIE D'UN MOTEUR DE 4-5-6 OU 8 FORCES TRÈS RESISTANT. AVEC DEMARREUR ELECTRIQUE FOURNI GRATUITEMENT.

VENEZ LES VOIR CHEZ:

J. A. MARCOUX

ST-ELZEAR, BEAUCE - TEL.: 387-2509

GRAND CONCOURS

choix d'un sigle
et d'un "slogan"

Radio CJVL 1360 ste-marie

Participez
et courez la chance de gagner **\$300.** en prix

REGLES ET REGLEMENTS

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

TELEPHONE:

Vous trouverez ci-annexé sur du papier grandeur maximun 8 1/2" x 14" mon dessin pour le sigle

mon slogan.

\$300.00 EN PRIX

- \$100.00 POUR LE MEILLEUR SLOGAN
- \$100.00 pour le meilleur slogan
- \$100.00 pour le meilleur sigle
- \$ 50.00 pour le 2ème meilleur slogan
- \$ 50.00 pour le 2ème meilleur sigle

1— Ce concours s'adresse à tous les résidents de la province de Québec à l'exception des employés et des membres de leurs familles immédiates de Clival Inc., des agents et juges de ce concours.

2 — Pour participer, faites parvenir votre dessin du sigle CJVL et le slogan de votre choix (Ex: CJVL, le poste ensoleillé) à: CLIVAL INC., C.P. 876, Ste-Marie (Beauce). Participez autant de fois que vous le désirez.

3 — Un total de \$300.00 sera attribué en prix.

4 — Le concours se termine le 31 octobre 1974. Pour être valides, tous les bons de participation devront être estampillés au plus tard le 5 novembre 1974.

5 — Tous les envois demeurent la propriété de CLIVAL Inc., qui se réserve le droit de publier les noms et adresses des gagnants.

6 — Toutes décisions des juges de ce concours seront sans appel.

7 — Le jury n'est pas tenu de retenir les suggestions envoyées s'il le juge à propos. A ce moment-là, les \$300.00 de prix seront tirés au hasard parmi les participants de la façon suivante: deux gagnants de \$100.00 et deux gagnants de \$50.00.

8 — Les noms des gagnants seront connus à l'occasion de l'ouverture de la station.

9 — Ce concours est assujetti aux règlements fédéraux, provinciaux et municipaux.

La chasse aux oiseaux migrateurs

La chasse aux oiseaux migrateurs

Visa le noir, tua le blanc... Dès les premiers jours d'automne, la chasse aux oiseaux migrateurs prend une grande importance pour beaucoup de sportifs. Elle permet à plusieurs (hommes ou femmes) de « refaire le plein » dans la grande tranquillité de la nature québécoise. Pour jouir au maximum de son excursion dans la légalité, il convient toutefois de bien connaître et surtout, d'observer les règlements qui s'imposent. La récolte n'en sera que meilleure l'année suivante. « Québec vous informe » consacre aujourd'hui sa chronique sur ce sujet d'actualité.

Q. : Qu'entend-t-on par les termes « oiseaux migrateurs » ou « sauvagines » ?

R. : Ce sont les oiseaux migrateurs considérés comme gibier, tels que les canards, les oies, les bernaches, les bécassines, les râles, les foulques, les gallinules et les bécasses pour ne nommer que les principaux.

Q. : Quand peut-on chasser ces différentes espèces ?

R. : Les périodes de chasse varient selon les genres d'oiseaux, les régions, et se situent généralement entre le 1^{er} septembre au 29 décembre. Toutefois, il existe plusieurs différences quant aux dates comme par exemple aux Iles-de-la-Madeleine, où il est possible de chasser les Elders, les Macreuses et les Kakawis du 2 novembre au 18 février 1975. Pour être au courant des dates de chasse permises dans sa région, il est recommandable de lire attentivement le calendrier publié à cet effet dans le « Résumé des règlements de la chasse aux oiseaux migrateurs », brochure que l'on peut se procurer au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à Québec (Direction générale du Tourisme, Cité parlementaire, Québec) ou dans l'un ou l'autre des centres d'accueil du ministère répartis ici et là au Québec.

Q. : Quelle est la limite permise ?

R. : Les limites de prises journalières varient de 6 à 10 oiseaux ; quant aux limites de possession, le nombre varie de 12 à 20 oiseaux. Dans les deux cas, les limites permises sont en fonction de l'espèce recherchée, du district et de la période choisie. Il est préférable de consulter le résumé des règlements à cet effet.

Q. : Quels sont les permis de chasse nécessaires ?

R. : Il y a d'abord le permis pour la chasse au petit gibier qui sert en même temps pour les oiseaux migrateurs. Ce permis est émis par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec et est disponible chez la plupart des vendeurs d'articles de chasse au prix de \$4.25 l'unité dans le cas des domiciliés et au prix de \$17.50 dans le cas des non-domiciliés. Muni de ce permis, le chasseur peut abattre également, le lièvre, le loup, le coyote, le lynx roux, le renard, la moufette, le raton-laveur, la marmotte et le porc-épic. Les prix incluent le paiement d'une prime d'assurance-responsabilité obligatoire avec l'achat de chaque permis. Pour chasser les sauvagines, (oiseaux migrateurs), en plus du permis provincial approprié, il faut être muni du permis fédéral de chasse aux sauvagines. On peut se procurer ce permis dans tous les bureaux de poste au prix de \$3.50 ; il est valable dans tout le Canada.

Q. : Combien y-a-t-il de districts de chasse à la sauvagine et quelles en sont les limites ?

R. : Il y a cinq (5) districts de chasse à la sauvagine (oiseaux migrateurs) soit :

1 — **LE DISTRICT NORD** : Il comprend toute cette partie du Québec situé au nord du 50^e parallèle.

2 — **LE DISTRICT CENTRAL** : Il comprend toute cette partie du Québec non-incluse dans les districts Nord et Sud, des Iles-de-la-Madeleine et du Cap Tourmente.

3 — **LE DISTRICT SUD** : Il comprend une bande de terrain de dix milles de largeur, le long de la rivière des Outaouais, comprise entre Mattawa, Ontario et le prolongement au nord de la limite ouest du comté de Vaudreuil-Soulanges.

4 — **LE DISTRICT DES ILES-DE-LA-MADELEINE** : Il comprend tout le comté du même nom.

5 — **LE DISTRICT DU CAP TOURMENTE** : Il comprend cette partie de la réserve nationale de la faune, connue autrefois sous les noms de Ferme du Cap Tourmente, Ferme de la Friponne et La Petite Ferme.

Q. : Y-a-t-il des restrictions particulières, comme par exemple dans le cas de la chasse à la grande oie blanche ?

R. : Oui, en effet, il est défendu de chasser la grande oie blanche dans cette partie du fleuve Saint-Laurent, comprise

d'une part entre une ligne joignant le cap Maillard, comté de Charlevoix, et la rive ouest de l'embouchure de la rivière Trois-Saumons, comté de l'Islet et d'autre part une ligne joignant la rive est de l'embouchure de la rivière Sainte-Anne, comté de Montmagny. Cette défense ne s'applique pas à la partie de territoire décrit plus haut, comprise entre la limite sud du chenal nord et la limite nord du chenal sud du fleuve Saint-Laurent ainsi qu'aux terres non-recouvertes d'eau. Il existe également d'autres restrictions pour l'achat et la vente des oiseaux migrateurs, les limites de prises, etc. C'est pourquoi, il est essentiel que chaque chasseur d'oiseaux migrateurs se procure une copie du résumé des règlements du Québec à cet égard et surtout, qu'il lise attentivement la brochure en question. Il chassera ainsi dans la légalité tout en étant assuré de faire une bonne chasse d'une année à l'autre.

D.G.C.G.

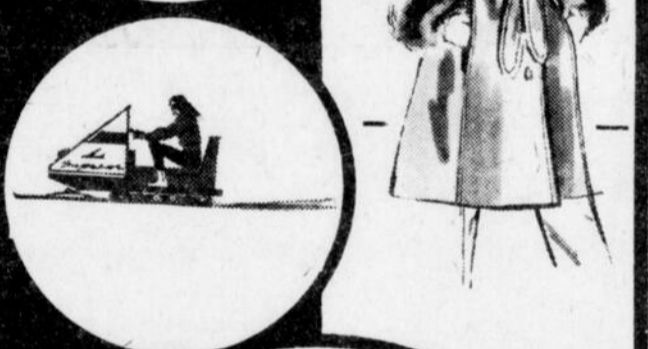
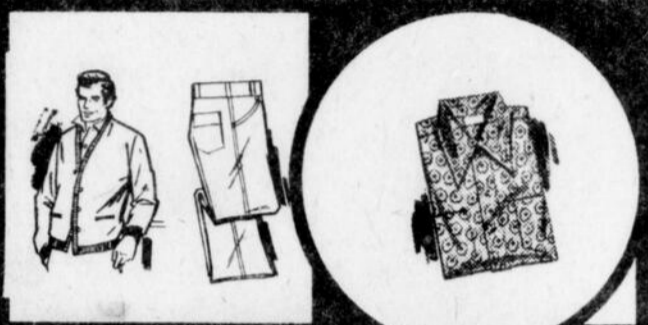


LE CONFORT GARANTI CET HIVER!
 POUR LA DETENTE, un beau choix de pantalons, chemises ou gilets dans une multitude de modèles et couleurs.

POUR LES MOTONEIGISTES, toute la famille trouvera son habit d'auto-neige, ses bottes ses mitaines, enfin tout pour se garder bien au chaud.

POUR LES SKIEUSES, un assortiment complet de costumes de ski, dans les styles et couleurs les plus en vogue cet hiver.

POUR L'ELEGANCE, Madame, Mademoiselle et Monsieur trouveront le style et la couleur qui leur conviennent.

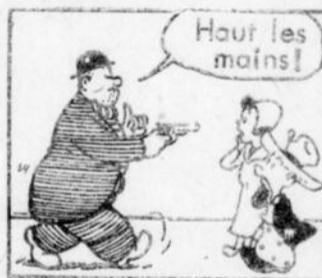


16

16

16

ALPHONSE



En vedette cet automne

Vente introduction d'automne
au **COMPTOIR MANUFACTURIER DE TEXTILE**
commençant **JEUDI 17 OCT. à 9 heures**

Denim Brosse 60 pouces de largeur 100% polyester motifs tissés valeur \$7.95 prix d'introduction \$6.45

Velours cordé [corduroy] en coupons valeur \$3.25 prix d'introduction \$1.25

Directement du fabricant des milliers de verges de coupons toujours à prix très réduit.

Nous avons un très beau choix de lame, de quadrillé et d'imprimés sur fond noir pour vos toilettes des fêtes et costumes.

A 0.01 le pouce: draperies — rideaux — coton jersey un beau choix à un seul prix 0.01 le pouce.

Vous pensez à redécorer votre intérieur pour les fêtes et avec les hausses du coût de la vie vous ne pouvez y arriver. Le Comptoir Manufacturier de Textile vous en donne l'occasion.

Draperies imprimées valeur jusqu'à \$3.95 la verge en introduction 0.95 la verge.

Rideau croisé et autrichien Plein Jour 15% d'escompte

Toiles de chassis 36 x 70 en introduction \$1.45

Très beau choix de couvre-lits et draperies pour agencer 15% d'escompte sur draperies et couvre-lits.

Hâtez-vous des 9 heures jeudi le 17 octobre, car ces spéciaux sont en quantité limitée

COMPTOIR MANUFACTURIER DE TEXTILE LTEE.

PLACE TANGUAY, ROND POINT, LEVIS
PLACE QUATRE BOURGEOIS, STE-FOY, QUEBEC